

**THANK YOU FOR BUYING AN HOTPOINT-ARISTON PRODUCT**

In order to receive a more complete assistance, please register your product on [www.hotpoint.eu/register](http://www.hotpoint.eu/register)

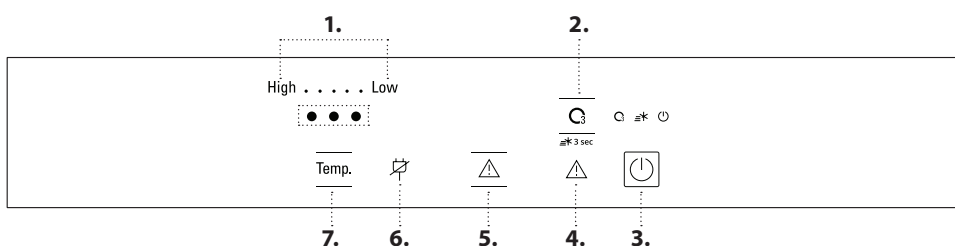


**Before using the appliance carefully read the Safety Instruction.**

**PRODUCT DESCRIPTION****FIRST TIME USE**

Wait at least two hours, after the installation, before connecting the appliance to the power supply. Connect the appliance to the power supply it starts the operation automatically. The ideal storage temperatures for the food are preset in the factory.

After turning the appliance on, you must wait for 4-6 hours for the correct storage temperature to be reached for a normally filled appliance. Position the antibacterial anti-odour filter in the fan as demonstrated in the filter packaging (if available). If the audible signal sounds, it means that the temperature alarm has intervened: press the button to switch off the acoustic alarms.

**CONTROL PANEL**

1. Freezer and refrigerator compartment temperature indicator
2. Fast cool - "Active Oxygen" button
3. On/stand-by
4. Alarm indicator
5. Turning off the sound alarm
6. Black out alarm indicator
7. Temperature button

**"ACTIVE OXYGEN" FUNCTION**

Through the emission of a small quantity of ozone, this function enables a reduction in the proliferation of bacteria and microorganisms inside the refrigerator and limits bad odours. When the function is activated, a coloured light will appear on the device, according to the following cyclical features:



- Green light: ozone emission phase
- Blue light: antibacterial and anti-odour action phase (without ozone emission)

To deactivate the function, simply press the O<sub>3</sub> button on the control panel.

Note: when the Active Oxygen function is activated, a faint odour might be perceived inside the refrigerator (the same odour that sometimes accompanies a thunder storm due to the ozone produced by the lightning): it is absolutely normal.

Note: Disabling the function optimizes energy consumption. Keep the bottle rack grid in the upper parts of the compartment to optimize the function.

**FAN\***

The Fan improves temperature distribution inside the product, allowing better preservation of stored food and reduction of excess humidity. By default, the fan is switched on. You can turn the fan on/off by pressing for 3 seconds  and  buttons. The temperature indicator will flash and a sound signal is activated one time if the fan is OFF or the temperature indicator will flash and a sound signal is activated two times if the fan is ON. If the ambient temperature exceeds 27°C, or if drops of water are present on the glass shelves, it is essential that the fan is on to ensure the proper preservation of the food. Deactivation of the fan allows energy consumption to be optimised.

Note: the fan restarts automatically after a power cut or after turning off the appliance. Do not obstruct the air intake area with food items.

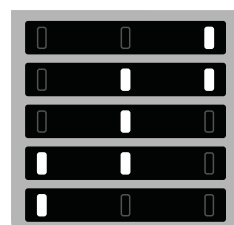
**ON/STAND-BY**

Press the button for 3 seconds to turn the appliance off. Press the button again briefly to reactivate the appliance.

Note: this does not disconnect the appliance from the power supply.

**FREEZER AND REFRIGERATOR COMPARTMENT TEMPERATURE**


It is possible to set a different temperature of the appliance by pressing the "Temp." button.

**LEDs lit****Set temperature**


- Low (colder)
- Medium-low
- Medium
- Medium-high
- High (less cold)

High Low

**FAST COOL**

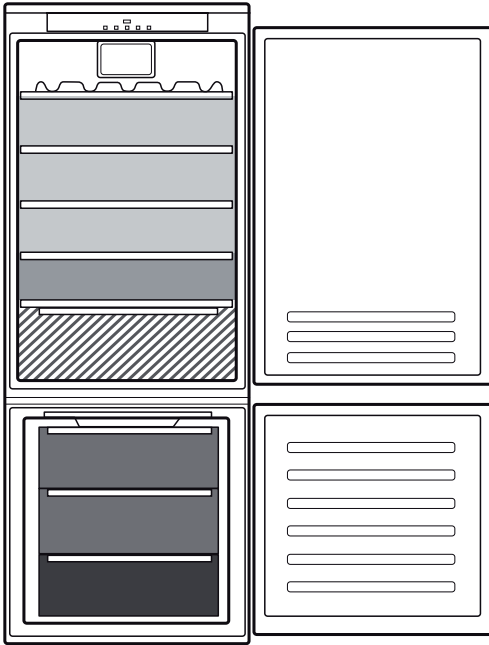
Press the button  for 3 seconds before placing a large quantity of fresh food in the refrigerator compartment. When the function is turned on the icon light up. The function turns off automatically after 36 hours, or manually by pressing the button again for 3 seconds.

**TURNING OFF THE SOUND ALARM**


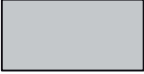
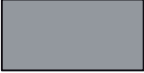



To turn off the sound alarm, briefly press the  button.

\* Available only on certain models

## HOW TO STORE FOOD AND BEVERAGE



### Legend

	<b>TEMPERATE ZONE</b> Suggested for storage of tropical fruit, cans, drink, eggs, sauces, pickles, butter, jam
	<b>COOL ZONE</b> Suggested for storage of cheese, milk, daily food, delicatessen, yoghurt
	<b>COOLEST AREA</b> Suggested for storage of cold cuts, desserts, meat and fish
.....	
	<b>FRUIT &amp; VEGETABLE DRAWER</b>
.....	
	<b>FREEZER DRAWERS</b>
	<b>FREEZING ZONE DRAWER</b> (Max cool zone) Suggested to freeze fresh/cooked food

## HYGIENE GRID\*







The Fruit & vegetable drawer is equipped with the Hygiene grid. Thanks to the special design of this component fruits & vegetable are not in contact with the natural leakages (as drip loss and moisture from vegetables) that drop below the Hygiene grid. The Hygiene grid is treated with Microban SilverShield® technology that reduces the harmful bacteria by up to 99.9% on the surface of the crisper grid, for enhanced preservation of fruit and vegetables\*\*.

The hygiene grid can be removed to be washed when dirty, simply raising it and pulling it out. It can be simply washed by hand, with water only or with common neutral detergents for dishes. It can be washed also in the dishwasher. After cleaning, dry before putting it back into place.

\*\* Independently tested by IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, UK) using ISO 22196

\* Available only on certain models

# TROUBLESHOOTING

What to do if...	Possible reasons	Solutions
The control panel is switched off, the appliance does not work.	There may be an appliance power supply problem.	Check that: <ul style="list-style-type: none"> <li>• there is not a power outage;</li> <li>• the plug is properly inserted in the power socket and the mains double-pole switch (if present) is in the correct position (i.e. allows the appliance to be powered);</li> <li>• the household electrical system protection devices are efficient;</li> <li>• the power cable is not damaged.</li> </ul>
The inside light does not work.	The light may need to be replaced. The appliance may be in On/Stand-by mode.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact the authorised Technical Assistance Service.</li> <li>• Turn the appliance on by briefly pressing the  button (see On/Stand-by function).</li> </ul>
The temperature inside the compartments is not low enough.	There could be various causes (see "Solutions").	Check that: <ul style="list-style-type: none"> <li>• the doors close properly;</li> <li>• the appliance is not installed near a heat source;</li> <li>• the set temperature is adequate;</li> <li>• the circulation of air through the ventilation of the appliance is ensured.</li> </ul>
There is water on the bottom of the refrigerator compartment.	The defrost water drain is blocked.	Clean the defrosting water drain (see section "Cleaning and Maintenance").
The front edge of the appliance, at the door gasket, is hot.	This is not a defect. It prevents condensation from forming.	No solution is necessary.
The red  icon is flashing and a sound signal is activated	<b>Door open alarm</b> It is activated when the refrigerator compartment door remains open for a prolonged period of time.	To turn the sound signal off, close the open door of the product.
The red  icon is flashing, a sound signal is activated and the  icon is activated.	<b>Blackout alarm</b> It is activated when there is a prolonged interruption to the power supply which has caused an increase in temperature in the freezer compartment.  Note: until the blackout alarm is deactivated, you cannot set a different temperature for the product.	Turning off the sound signal. Check the condition of the food before consuming it. After pressing the button, the temperature display will again show the temperature set. If the freezer compartment has not yet reached the optimal temperature for the preservation of the food, the freezer compartment temperature alarm may activate (see freezer compartment temperature alarm).
The red  icon is lit up (without flashing), a sound signal is activated and the temperature indicators is flashing.	<b>Freezer compartment temperature alarm</b> The freezer compartment temperature alarm indicates that the compartment is not at the optimum temperature. This may occur: when using for the first time, after defrosting and/ or cleaning, when freezing large quantities of food or when the door to the freezer does not close completely.	To turn off the sound signal, briefly press the "Turn off sound alarm" button (the temperature indicators will stop flashing). When the optimum temperature conditions have been reached, the red icon will automatically turn off. If the freezer compartment temperature alarm continues, contact the Authorised Technical Assistance Service.
The temperature indicators for the refrigerator compartment are flashing as shown in the figure: 	<b>Malfunction alarm</b> The alarm indicates the malfunction of a technical component.	Call the authorized Technical Assistance Service.

\* Available only on certain models



You can download the Safety Instructions, User Manual, Product Fiche and Energy data by:

- Visiting our website [docs.hotpoint.eu](https://docs.hotpoint.eu)
- Using QR Code
- Alternatively, **contact our After-sales Service** (See phone number in the warranty booklet). When contacting our After-sales Service, please state the codes provided on your product's identification plate.



# Hotpoint

ARISTON



**DANKE, DASS SIE SICH FÜR EIN HOTPOINT-ARISTON PRODUKT ENTSCHEIDEN HABEN**  
Für eine umfassendere Unterstützung melden Sie Ihr Produkt bitte unter [www.hotpoint.eu/register](http://www.hotpoint.eu/register) an



**Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.**

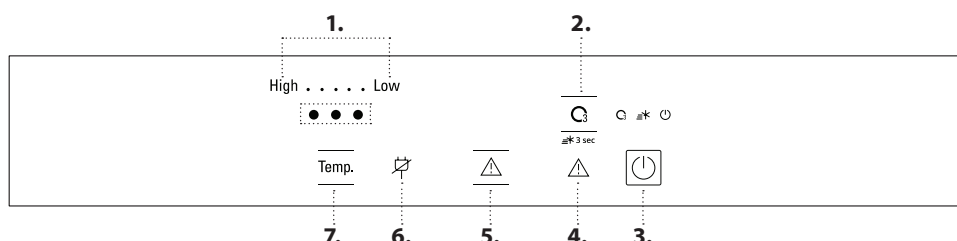
## PRODUKTBESCHREIBUNG

### ERSTER GEBRAUCH

Warten Sie mindestens zwei Stunden nach der Installation, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Es startet automatisch. Die idealen Temperaturen zur Lagerung von Lebensmitteln sind ab Werk voreingestellt.

Nach dem Einschalten des Geräts müssen Sie 4-6 Stunden warten, bis die korrekte Lagertemperatur für ein normal befülltes Gerät erreicht ist. Platzieren Sie den antibakteriellen Geruchsfilter wie auf der Filterverpackung dargestellt im Lüfter (falls vorhanden). Wenn das akustische Signal ertönt, bedeutet dies, dass der Temperaturalarm ausgelöst wurde: Zum Abschalten des akustischen Alarms die Taste drücken.

### BEDIENTAFEL



1. Temperaturanzeige für Gefrierfach und Kühlraum
2. Fast cool (Schnellkühlen) - „Active Oxygen“ (Aktivsauerstoff)-Taste
3. Ein/Stand-by
4. Alarm-Anzeige
5. Alarm abschalten
6. Anzeige für Stromausfall-Alarm
7. Temperatur-taste

### FUNKTION „ACTIVE OXYGEN“ (AKTIVSAUERSTOFF)

Durch die Abgabe kleiner Mengen an Ozon, ermöglicht diese Funktion eine Reduzierung der Ausbreitung von Bakterien und Mikroorganismen im Kühlschrank und reduziert schlechte Gerüche. Bei aktivierter Funktion erscheint am Gerät, entsprechend den Funktionen des Zyklus, ein farbiges Licht:

- Grünes Licht: Phase der Ozonabgabe
- Blaue Kontrolllampe: Phase der antibakteriellen und geruchshemmenden Wirkung (ohne Ozonabgabe)

Zur Deaktivierung der Funktion, einfach die Taste  $O_3$  auf der Bedientafel drücken.

Hinweis: Bei aktivierter Funktion „Aktivsauerstoff“, kann ein schwacher Geruch im Kühlschrank vernommen werden (der gleiche Geruch, der manchmal ein Gewitter begleitet, aufgrund des Ozons, das durch die Blitze erzeugt wird): Das ist vollkommen normal.

Hinweis: Das Ausschalten der Funktion optimiert den Energieverbrauch. Lassen Sie das Flaschengitter im oberen Bereich des Faches, um die Funktion zu optimieren.

### GEBLÄSE\*

Das Gebläse sorgt für eine gleichmäßige Temperaturverteilung im Gerät und somit für eine optimale Konservierung des Kühlgutes sowie für die Verringerung überschüssiger Feuchtigkeit. Normalerweise ist das Gebläse eingeschaltet. Sie können das Gebläse ein-/ausschalten, wenn Sie die Taste  $O_3$  und  $\text{Temp.}$  3 Sekunden lang drücken. Die Temperaturanzeige blinkt und ein Signal ertönt einmal, wenn das Gebläse AUS ist oder die Temperaturanzeige blinkt und das Signal ertönt zweimal, wenn das Gebläse EIN ist. Übersteigt die Umgebungstemperatur 27 °C, oder es befinden sich Wassertropfen auf den Glasablagen, muss das Gebläse unbedingt eingeschaltet sein, damit die Lebensmittel optimal konserviert werden. Die Deaktivierung des Gebläses sorgt für einen wirtschaftlichen Energieverbrauch.

Hinweis: Das Gebläse wird nach einem Stromausfall oder nach Abschaltung des Geräts automatisch wieder aktiviert. Den Luftansaugbereich nicht mit Lebensmitteln verdecken.



### EIN/STANDBY

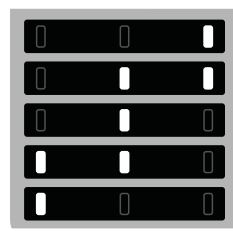
Drücken Sie die Taste 3 Sekunden lang, um das Gerät auszuschalten. Um das Gerät wieder zu aktivieren, drücken Sie erneut kurz die Taste.

Hinweis: Durch diesen Vorgang wird das Gerät nicht von der Stromversorgung getrennt.

### TEMPERATUR IM GEFRIERFACH UND KÜHLRAUM

Mit der Taste „Temp.“ (Gefrierfach) kann eine andere Temperatur für das Gerät eingestellt werden.

#### Leuchtende LEDs



Hoch Niedrig

#### Temperatureinstellung

- Niedrig (kälter)
- Mittel-niedrig
- Mittel
- Mittel-hoch
- Hoch (weniger kalt)

### $\approx 3 \text{ sec}$ FAST COOL (SCHNELLKÜHLEN)

Die Taste  $\text{Fast Cool}$  3 Sekunden lang drücken, bevor große Mengen an frischen Lebensmitteln in das Kühlfach gegeben werden. Ist die Funktion aktiv, leuchtet das Symbol auf. Die Funktion wird nach 36 Stunden automatisch abgestellt. Sie kann auch manuell abgestellt werden, indem die Taste erneut 3 Sekunden lang gedrückt wird.

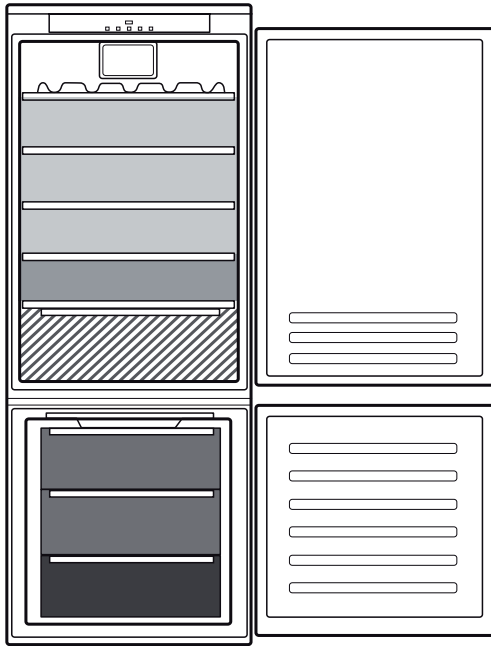


### ALARM ABSCHALTEN

Die Taste  $\text{Alarm}$  kurz drücken, um den Alarm abzuschalten.

\* Nur verfügbar bei bestimmten Modellen

## AUFBEWAHREN VON LEBENSMITTELN UND GETRÄNKEN



### Zeichenerklärung



#### TEMPERATURBEREICH

Empfohlen zum Lagern von tropischen Früchten, Konserven, Getränken, Eiern, Soßen, eingelegtem Gemüse, Butter, Marmelade



#### KÜHLER BEREICH

Empfohlen für die Lagerung von Käse, Milch, Lebensmittel für den täglichen Verzehr, Delikatessen und Joghurt



#### KÄLTESTER BEREICH

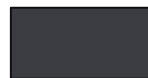
Empfohlen für die Lagerung von Aufschnitten, Desserts, Fleisch und Fisch



#### OBST- UND GEMÜSEFACH



#### SCHUBFÄCHER DES GEFRIERRAUMS



#### GEFRIERBEREICH-FACH

(Max Kühlbereich)

Empfohlen um frische/gekochte Lebensmittel einzufrieren

### HYGIENEGITTER\*






Das Obst- und Gemüsefach ist mit einem Hygienegitter ausgestattet. Durch das spezielle Design dieses Bauteils sind Obst und Gemüse nicht mit den natürlichen Absonderungen (wie Tropfverlust und Feuchtigkeit von Gemüsen) in Berührung, die unter das Hygienegitter tropfen. Das Hygienegitter wurde mit Microban SilverShield® Technologie behandelt, die schädliche Bakterien auf der Oberfläche des Gemüsefachgitters um bis zu 99,9% verringert und die Haltbarkeit von Obst und Gemüse verbessert\*\*.

Das Hygienegitter kann entnommen werden, um bei Verunreinigung gespült zu werden. Dazu einfach anheben und herausziehen. Sie können es einfach von Hand spülen, nur mit Wasser oder mit handelsüblichen neutralen Geschirrspülmitteln. Es kann auch im Geschirrspüler gereinigt werden. Trocknen Sie das Gitter nach dem Reinigen ab, bevor Sie es wieder in seinen Sitz einlegen.

\*\* Unabhängig getestet durch die IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, UK) gemäß ISO 22196

\* Nur verfügbar bei bestimmten Modellen

# ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

Was tun, wenn...	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Die Bedientafel ist ausgeschaltet, das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät kann ein Problem mit der Stromversorgung haben.	Überprüfen Sie: <ul style="list-style-type: none"> <li>dass kein Stromausfall vorliegt;</li> <li>ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist und der zweipolige Hauptnetzschalter (falls vorhanden) sich in der richtigen Position befindet (dadurch wird die Stromversorgung des Geräts ermöglicht);</li> <li>dass die Schutzvorrichtungen der elektrischen Anlage im Haushalt funktionieren;</li> <li>dass das Netzkabel nicht beschädigt ist.</li> </ul>
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	Die Lampe muss möglicherweise ersetzt werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontaktieren Sie den autorisierten technischen Kundendienst.</li> </ul>
	Das Gerät befindet sich möglicherweise im Modus On/Stand-by.	
Die Temperatur in den Fächern ist nicht niedrig genug.	Es können verschiedene Gründe vorliegen (siehe „Abhilfe“).	Überprüfen Sie: <ul style="list-style-type: none"> <li>dass die Türen richtig schließen;</li> <li>ob das Gerät neben einer Wärmequelle aufgestellt wurde;</li> <li>ob die eingestellte Temperatur ausreichend ist;</li> <li>dass die Luftzirkulation durch die Lüftungsgitter sichergestellt ist.</li> </ul>
Wasser liegt auf dem Boden des Kühlraums.	Die Tauwasserabflussöffnung ist verstopft.	Reinigen Sie die Abflussöffnung (siehe Abschnitt „Reinigung und Wartung“).
Die vordere Gerätekante in Höhe der Türdichtung ist warm.	Es liegt keine Störung vor. Hierdurch wird die Bildung von Kondenswasser verhindert.	Keine Gegenmaßnahme nötig.
Das rote Symbol  blinkt und ein Signalton ertönt	<b>Alarm Tür offen</b> Wenn die Tür des Kühlfachs längere Zeit offen steht, ist sie aktiviert.	Schalten Sie den Signalton aus und schließen Sie die Tür des Produkts.
Das rote Symbol  blinkt, ein Signalton ertönt und das Symbol  ist aktiviert.	<b>Stromausfallalarm</b> Dieser wird aktiviert, wenn eine längere Unterbrechung der Spannungsversorgung zu einer Erhöhung der Temperatur im Gefrierfach geführt hat.  Hinweis: Bis zur Deaktivierung des Stromausfallalarms kann keine andere Temperatur für das Produkt eingestellt werden.	Akustisches Signal abschalten. Prüfen Sie vor dem Verzehr den Zustand der Lebensmittel. Nach Druck auf diese Taste zeigt das Display wieder die eingestellte Temperatur an. Falls das Gefrierfach noch nicht die optimale Temperatur zur Aufbewahrung von Lebensmitteln erreicht hat, wird der Temperaturalarm des Gefrierfachs möglicherweise aktiviert (siehe Temperaturalarm des Gefrierfachs).
Das rote Symbol  leuchtet auf (es blinkt nicht), ein Signalton ertönt und die Temperaturanzeige blinkt.	<b>Temperaturalarm des Gefrierfachs</b> Der Temperaturalarm des Gefrierfachs zeigt an, dass das Gefrierfach nicht die optimale Temperatur erreicht hat. Dies kann auftreten: beim ersten Gebrauch, nach Abtauen oder nach Reinigung, beim Einfrieren großer Mengen Lebensmittel oder wenn die Tür des Gefrierfachs nicht richtig schließt.	Kurz die Taste „Alarm abschalten“ drücken, um den Signalton auszuschalten (die Temperaturanzeige hört auf zu blinken). Wenn optimale Temperaturbedingungen erreicht sind, erlischt das rote Symbol. Wenden Sie sich an den autorisierten technischen Kundendienst, wenn der Temperaturalarm des Gefrierfachs weiterhin aktiv ist.
Die Temperaturanzeigen für das Kühlfach blinken wie abgebildet: 	<b>Störungsalarm</b> Dieser Alarm weist auf eine Störung in einem technischen Bauteil hin.	Kontaktieren Sie den autorisierten technischen Kundendienst.

\* Nur verfügbar bei bestimmten Modellen



Sie können die Sicherheitshinweise, Bedienungsanleitung, Technischen Daten und Energiedaten wie folgt herunterladen:

- Besuchen Sie unsere Website [docs.hotpoint.eu](https://docs.hotpoint.eu)
- Verwenden Sie den QR-Code
- Alternativ können Sie **unserer Kundendienst kontaktieren** (Siehe Telefonnummer in dem Garantieheft). Wird unser Kundendienst kontaktiert, bitte die Codes auf dem Typenschild des Produkts angeben.



# Hotpoint

ARISTON



**MERCI D'AVOIR CHOISI UN PRODUIT HOTPOINT-ARISTON**

Afin de profiter d'une assistance complète, veuillez enregistrer votre appareil sur [www.hotpoint.eu/register](http://www.hotpoint.eu/register)



**Lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.**

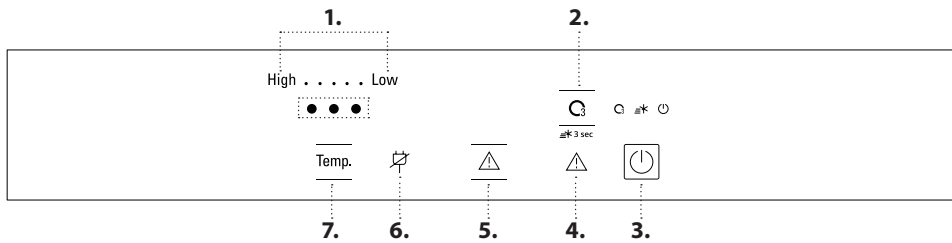
## DESCRIPTION DU PRODUIT

### PREMIÈRE UTILISATION

Attendre au moins deux heures après l'installation avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique. Brancher le four à l'alimentation électrique démarre le fonctionnement automatique. Les températures idéales de stockage des aliments sont pré-réglées en usine.

Après avoir allumé l'appareil, vous devez patienter de 4 à 6 heures pour atteindre la température de conservation appropriée pour un appareil normalement rempli. Selon le modèle, placez le filtre anti-odeurs et antibactérien dans le ventilateur comme illustré sur l'emballage du filtre. Si le signal sonore retentit, cela signifie que l'alarme de température est intervenue : appuyez sur le bouton pour éteindre les alarmes sonores.

### PANNEAU DE COMMANDE



1. Indicateur de température des compartiments réfrigérateur et congélateur
2. Fast cool (Refroidissement rapide) - bouton « Active Oxygen » (Oxygène actif)
3. Marche/Attente
4. Voyant Alarme
5. Éteindre l'alarme
6. Voyant d'alarme coupure de courant
7. Touche Température

#### FONCTION « ACTIVE OXYGEN »

En laissant échapper de petites quantités d'ozone, cette fonction permet de réduire la prolifération de bactéries et de micro-organismes à l'intérieur du bac du réfrigérateur et de limiter les mauvaises odeurs. Lorsque la fonction est activée, un voyant de couleur apparaîtra sur le dispositif, selon les caractéristiques cycliques suivantes :



- Voyant vert : phase d'émission d'ozone
- Voyant bleu : phase antibactérienne et anti-odeur (sans émission d'ozone)

Pour désactiver la fonction, simplement appuyer sur la touche O<sub>3</sub> sur la panneau de commande.

Remarque : Lorsque la fonction Oxygène actif est active, une légère odeur peut être présente à l'intérieur du bac du réfrigérateur (la même odeur qui est parfois présente lors d'un orage à cause de l'ozone produite par les éclairs) : c'est tout à fait normal.

Remarque : Désactiver la fonction optimise la consommation d'énergie. Maintenir la grille de porte-bouteilles dans les parties supérieures de la comparaison pour optimiser la fonction.

#### VENTILATEUR\*

Le ventilateur améliore la répartition de la température à l'intérieur du produit, en permettant une meilleure conservation des aliments conservés et une réduction de l'humidité en excès. Le ventilateur est activé par défaut. Vous pouvez allumer/éteindre le ventilateur en appuyant pendant 3 secondes sur les boutons  et . Le témoin de température clignotera et un signal sonore s'activera une fois si le ventilateur est éteint ou le voyant de température clignotera et un signal sonore s'activera deux fois si le ventilateur est allumé. Si la température ambiante excède 27 °C, ou si des gouttes d'eau sont présentes sur les clayettes en verre, le ventilateur doit impérativement être activé afin d'assurer la bonne conservation des aliments. La désactivation du ventilateur permet de réduire la consommation d'énergie.

Remarque : le ventilateur se remet en marche automatiquement après une coupure de courant ou après la désactivation de l'appareil. Évitez d'obstruer les zones d'arrivée d'air avec des aliments.






#### MARCHE/VEILLE

Appuyez sur la touche pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil. Appuyez de nouveau brièvement sur la touche pour réactiver l'appareil.

Remarque : Ceci ne coupe pas l'alimentation électrique de l'appareil.


#### TEMPÉRATURE DES COMPARTIMENTS RÉFRIGÉRATEUR ET CONGÉLATEUR

Il est possible de régler une température différente à l'aide de la touche "Temp."


DEL allumées	Température programmée
	Basse (plus froide)
	Moyenne-basse
	Moyenne
	Moyenne-élevée
	Haute (moins froide)

Élevée Faible

#### FAST COOL (REFROIDISSEMENT RAPIDE)

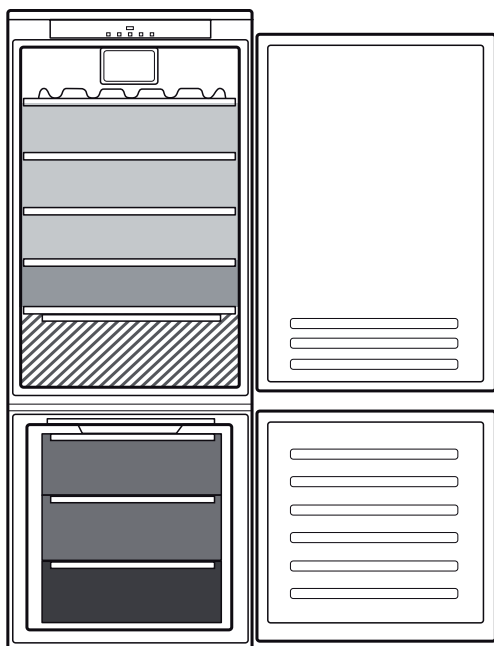
Appuyez sur la touche  pendant 3 secondes avant de placer une grande quantité d'aliments frais dans le compartiment réfrigérateur. Lorsque la fonction est activée, le voyant s'allume. La fonction se désactive automatiquement après 36 heures, ou manuellement en appuyant de nouveau sur la touche pendant 3 secondes.

#### ÉTEINDRE L'ALARME SONORE






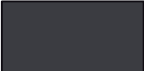
Pour désactiver le signal sonore, appuyez brièvement sur la touche .

\* Disponible sur certains modèles uniquement

## COMMENT CONSERVER LES ALIMENTS ET LES BOISSONS



### Légende

-  **ZONE TEMPÉRÉE**  
Recommandée pour la conservation des fruits tropicaux, conserves, boissons, œufs, sauces, marinades, beurre, confiture
-  **ZONE FROIDE**  
Recommandée pour conserver le fromage, lait, produits laitiers, charcuterie, yogourt
-  **ZONE PLUS FROIDE**  
Recommandée pour la conservation des viandes froides, des desserts, du poisson et de la viande
-  **BAC À FRUITS & LÉGUMES**
-  **BACS DU CONGÉLATEUR**
-  **BAC DE LA ZONE CONGÉLATION**  
(Zone froid max)  
Conseillé pour congeler des aliments frais/cuit

### GRILLE SANITAIRE\*

Le bac à fruits et légumes est équipé de la grille sanitaire. Grâce à la conception spéciale de ce composant, les fruits et légumes ne sont pas en contact avec les fuites naturelles (comme les exsudats et l'humidité des légumes) qui tombent sous la grille sanitaire. La grille sanitaire est traitée avec la technologie Microban SilverShield® qui réduit les bactéries nocives jusqu'à 99,9% sur la surface de la grille, pour une conservation améliorée des fruits et légumes\*\*.

La grille sanitaire peut être enlevée pour être lavée en cas de saleté, simplement en la soulevant et en la tirant vers l'extérieur. Elle peut être simplement lavée à la main, avec de l'eau uniquement ou avec des détergents neutres pour la vaisselle. Elle peut également être lavée au lave-vaisselle. Après le nettoyage, il faut la sécher avant de la remettre en place.

\*\* Indépendamment testé par IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, UK) en se conformant à la norme ISO 22196

\* Disponible sur certains modèles uniquement



# DÉPANNAGE

Que faire si...	Causes possibles	Solutions
Le panneau de commandes est éteint, l'appareil ne fonctionne pas.	Il se peut que l'alimentation de l'appareil présente une anomalie.	Assurez-vous que : <ul style="list-style-type: none"> <li>il n'y a pas de coupure de courant</li> <li>la fiche est correctement insérée dans la prise de courant et que l'interrupteur bipolaire (le cas échéant) se trouve dans la bonne position (c.-à-d. qu'il permet à l'appareil d'être alimenté);</li> <li>les dispositifs de protection de l'installation électrique du foyer fonctionnent correctement;</li> <li>le câble d'alimentation n'est pas endommagé.</li> </ul>
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	L'ampoule est peut-être grillée et doit être remplacée.  L'appareil peut être en mode Marche/Veille.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contactez le Service Après-Vente autorisé.</li> <li>Mettez l'appareil sous tension en appuyant brièvement sur la touche  (voir Fonction On/Stand-by).</li> </ul>
La température à l'intérieur des compartiments n'est pas assez basse.	Plusieurs causes sont possibles (voir « Solutions »).	Assurez-vous que : <ul style="list-style-type: none"> <li>les portes ferment correctement;</li> <li>que l'appareil n'est pas installé près d'une source de chaleur;</li> <li>la température programmée est adéquate;</li> <li>la circulation d'air à travers la ventilation de l'appareil est assurée.</li> </ul>
De l'eau s'accumule au fond du compartiment réfrigérateur.	L'orifice de vidange d'eau de dégivrage est bloqué.	Nettoyer le drain de l'eau de dégivrage (voir la section « Nettoyage et entretien »).
Le pourtour frontal de l'appareil, au niveau du joint de porte, est chaud.	Ceci est tout à fait normal. Cela empêche la formation de condensation.	Aucune solution n'est requise.
Le voyant  rouge clignote et un signal sonore est activé	<b>Alarme de porte ouverte</b> Elle s'active lorsque la porte du compartiment réfrigérateur reste ouverte pendant une durée prolongée.	Pour désactiver le signal sonore, fermez la porte ouverte de l'appareil.
L'icône  rouge clignote, un signal sonore est activé et l'icône  est activée.	<b>Alarme d'interruption</b> S'active lors d'une coupure de courant prolongée ayant conduit à une augmentation de la température dans le compartiment congélateur.  Remarque : vous ne pouvez pas régler une autre température pour l'appareil jusqu'à ce que l'alarme d'interruption soit désactivée.	Éteindre le signal sonore. Vérifiez l'état des aliments avant de les consommer. Après avoir appuyé sur la touche, l'affichage de température indique une nouvelle fois la température réglée. Si le compartiment congélateur n'a pas encore atteint la température optimale de conservation des aliments, l'alarme de température du compartiment congélateur peut s'activer (reportez-vous à Alarme de température du compartiment congélateur).
L'icône rouge  est allumée (sans clignoter), un signal sonore est activé et les indicateurs de température clignotent.	<b>Alarme de température du compartiment congélateur</b> L'alarme de température du compartiment congélateur indique que la température dans le compartiment n'est pas optimale. Ceci peut se produire : lors de la première utilisation, après le dégivrage et/ou le nettoyage, lors de la congélation de grandes quantités d'aliments ou lorsque la porte du congélateur ne ferme pas complètement.	Pour désactiver le signal sonore, appuyez brièvement sur la touche « Désactiver l'alarme sonore » (l'affichage de la température cesse de clignoter). Lorsque les conditions de température optimales ont été atteintes, l'icône rouge est automatiquement désactivée. Si l'alarme de température du compartiment congélateur ne s'arrête pas, contactez le Service Après-Vente autorisé.
Les indicateurs de température du compartiment réfrigérateur clignotent comme indiqué sur l'illustration : 	<b>Défaillance de l'alarme</b> L'alarme indique le dysfonctionnement d'un composant électrique.	Contactez le Service Après-Vente autorisé.

\* Disponible sur certains modèles uniquement



**Vous pouvez télécharger les consignes de sécurité, le manuel de l'utilisateur, la fiche produit et les données énergétiques en :**

- Visitant notre site internet [docs.hotpoint.eu](https://docs.hotpoint.eu)
- Utilisant le Code QR
- Vous pouvez également **contacter notre service après-vente** (voir numéro de téléphone dans le livret de garantie). Lorsque vous contactez notre Service Après-vente, veuillez indiquer les codes visibles sur la plaque signalétique de l'appareil.



# Hotpoint

ARISTON



**DANK U WEL VOOR UW AANKOOP VAN EEN HOTPOINT-ARISTON PRODUCT**  
 Voor verdere assistentie kunt u het apparaat registreren op [www.hotpoint.eu/register](http://www.hotpoint.eu/register)



**Lees de instructies aandachtig voordat u het apparaat gebruikt.**

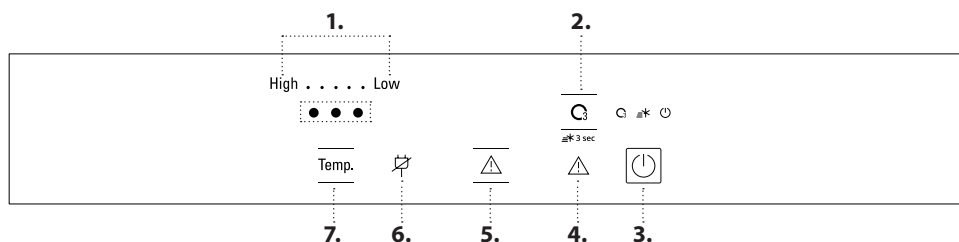
## PRODUCTBESCHRIJVING

### EERSTE GEBRUIK

Wacht minstens twee uren na de installatie vooraleer het apparaat aan te sluiten op het stopcontact. Nadat de stekker in het stopcontact is gestoken, begint het apparaat automatisch te werken. De ideale opslagtemperaturen voor etenswaar zijn vooraf in de fabriek afgesteld.

Na het inschakelen van het apparaat dient u 4-6 uur te wachten tot de juiste opslagtemperatuur voor een normaal gevuld apparaat is bereikt. Breng het antibacteriële filter tegen onaangename geuren op de ventilator aan, zoals aangeduid in de filterverpakking (indien aanwezig). Als het geluidssignaal afgaat, betekent dit dat het temperatuuralarm in werking is getreden: druk op de knop om de geluidsalarmen uit te schakelen.

### BEDIENINGSPANEEL



1. Temperatuurcontrolelampje koelvak en vriesvak
2. Knop Fast cool (Snel koelen) - "Active Oxygen (Actieve zuurstof)"
3. Aan/Stand-by
4. Alarmcontrolelampje
5. Het geluidsalarm uitschakelen
6. Black-out-alarmcontrolelampje
7. Temperatuurtoets

### FUNCTIE "ACTIVE OXYGEN" (ACTIEVE ZUURSTOF)

Door kleine hoeveelheden ozon af te geven, is het met deze functie mogelijk om de verspreiding van bacteriën en micro-organismen in de koelkast en het ontstaan van vieze geuren te beperken. Wanneer de functie geactiveerd is, zal een gekleurd lampje oplichten op de inrichting, in functie van de volgende cyclische karakteristieken:

- Groen lampje: fase ozonafgifte
- Blauw lampje: fase bacteriewerende en antigeurwerking (zonder ozonafgifte)

Om de functie te deactiveren, druk op de knop O<sub>3</sub> op het bedieningspaneel.

Opmerking: wanneer de functie Actieve Zuurstof geactiveerd is, kan een licht geurtje waargenomen worden in de koelkast (dezelfde geur die soms een storm vergezelt, omwille van de ozon geproduceerd door de bliksem): dit is volkomen normaal.

Opmerking: Door de uitschakeling van deze functie wordt het energieverbruik geoptimaliseerd. Houd het flessenrekrooster in het bovenste gedeelte van het compartiment om de functie te optimaliseren.

### VENTILATOR\*

De ventilator verbetert de temperatuurverdeling in het product, waardoor de etenswaar beter geconserveerd wordt en overmatig vocht gereduceerd. De ventilator is standaard ingeschakeld. U kunt de ventilator aan/uitschakelen door 3 seconden op de toetsen en te drukken. Het temperatuurcontrolelampje knippert en het geluidsalarm gaat een enkele maal af als de ventilator UIT staat of het temperatuurcontrolelampje knippert en het geluidsalarm gaat twee maal af als de ventilator AAN staat. Als de omgevingstemperatuur hoger is dan 27 °C of waterdruppels aanwezig zijn op de glasplaten, dan moet de ventilator zijn ingeschakeld om te zorgen voor een goede voedselconservatie. Door het uitschakelen van de ventilator kan een optimaal energieverbruik worden verkregen.

Opmerking: de ventilator wordt na een stroomuitval of na het uitschakelen van het apparaat automatisch weer gestart. Blokkeer het gebied van de luchtinlaat niet met levensmiddelen.



### AAN/STAND-BY

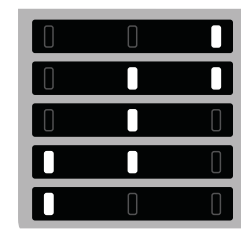
Druk 3 seconden op de toets om het apparaat uit te schakelen. Druk nogmaals kort op de toets om het apparaat opnieuw in te schakelen.

Opmerking: het apparaat wordt op deze manier niet van de elektrische voeding afgekoppeld.

### TEMPERATUUR KOELVAK EN VRIESVAK

Er kan een andere apparaattemperatuur worden ingesteld met behulp van de toets "Temp".

#### LEDs branden



Hoog Laag

#### Temperatuur instellen

- Laag (kouder)
- Gemiddeld laag
- Gemiddeld
- Gemiddeld hoog
- Hoog (minder koud)

### 3 sec FAST COOL (SNEL KOELEN)

Druk 3 seconden op de knop voordat een grote hoeveelheid vers voedsel in het koelkastcompartiment wordt gelegd. Wanneer de functie wordt ingeschakeld, gaat het pictogram branden. De functie wordt na 36 uur automatisch uitgeschakeld of kan handmatig worden uitgeschakeld door nogmaals 3 seconden op de toets te drukken.

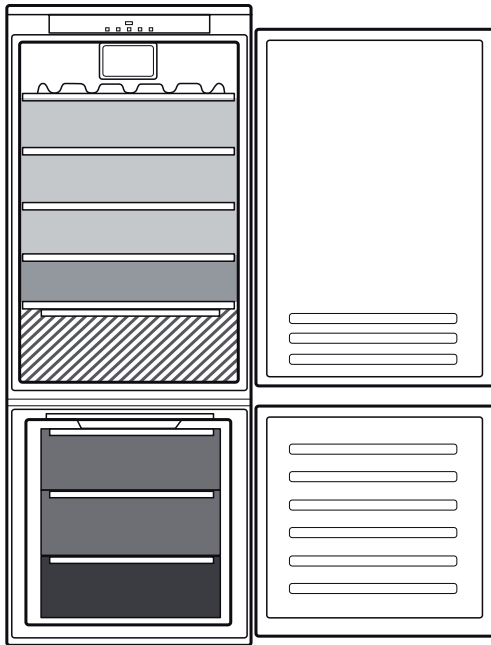


### HET GELUIDSALARM UITSCHAKELEN

Druk kort op de toets om het geluidsalarm uit te schakelen.

\* Alleen beschikbaar op bepaalde modellen

## OPSLAAN VAN ETENSWAAR EN DRANKEN



### Legenda

	<b>GEMATIGDE ZONE</b> Aanbevolen voor het bewaren van tropisch fruit, blikjes, dranken, eieren, sauzen, augurken, boter, jam
	<b>KOELZONE</b> Aanbevolen voor het bewaren van kaas, melk, zuivelproducten, delicatessen, yoghurt
	<b>KOUDSTE ZONE</b> Aanbevolen voor het bewaren van vleeswaren, desserts, vlees en vis
	<b>FRUIT &amp; GROENTELADE</b>
	<b>LADEN VRIESVAK</b>
	<b>LADE DIEPVRIESGEDEELTE</b> (Max koelzone) Aanbevolen voor het invriezen van verse/gekookte levensmiddelen

## HYGIËNEROOSTER\*

De Fruit & groentelade is uitgerust met het hygiënerooster. Dankzij het speciale ontwerp van dit onderdeel komen fruit en groente niet in contact met de natuurlijke lekkages (zoals druppels en vocht van groenten) die onder het hygiënerooster vallen. Het hygiënerooster is behandeld met de Microban SilverShield® technologie die schadelijke bacteriën tot 99,9% reduceert op het oppervlak van het crisperrooster voor een betere conservering van fruit en groenten\*\*.

Het hygiënerooster kan verwijderd worden om afgewassen te worden wanneer het vuil is: til het op en trek het uit. Het kan gemakkelijk met de hand afgewassen worden, met alleen water of met een gewoon neutraal vaatwasmiddel. Het kan ook in de vaatwasser afgewassen worden. Droog het af na het afwassen alvorens het terug op zijn plaats te zetten.

\*\* Onafhankelijk getest door IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, UK) volgens ISO 22196

\* Alleen beschikbaar op bepaalde modellen

# PROBLEEMOPLOSSING

Wat moet u doen als...	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het bedieningspaneel is uitgeschakeld, het apparaat werkt niet.	Er kan een probleem zijn met de stroomtoevoer naar het apparaat zijn.	Ga na of: <ul style="list-style-type: none"> <li>er geen stroomstoring is;</li> <li>de stekker goed in het stopcontact gestoken is en de dubbele polaire schakelaar (indien aanwezig) in de juiste stand staat (d.w.z. de schakelaar voorziet het apparaat van spanning);</li> <li>de beschermingstoestellen voor huishoudelijke elektrische systemen correct werken;</li> <li>de voedingskabel niet is beschadigd.</li> </ul>
Het interieurlampje werkt niet.	Het lampje moet mogelijk vervangen worden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Neem contact op met het Technische Servicecentrum.</li> </ul>
	Het apparaat kan in de stand Aan/Stand-by staan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schakel het apparaat in door kortstondig op de knop  te drukken (zie de functie Aan/Stand-by).</li> </ul>
De temperatuur binnenin de compartimenten is niet laag genoeg.	Dit kan verschillende oorzaken hebben (zie 'Oplossingen').	Ga na of: <ul style="list-style-type: none"> <li>de deuren goed sluiten;</li> <li>het apparaat niet is geïnstalleerd in de buurt van een warmtebron;</li> <li>de ingestelde temperatuur voldoende is;</li> <li>de circulatie van lucht door de ventilatie van het apparaat gegarandeerd is.</li> </ul>
Er bevindt zich water onderin het koelkastcompartiment.	De afvoer voor dooiwater is geblokkeerd.	Reinig de drainage van het dooiwater (zie deel "Reiniging en Onderhoud").
De voorste rand van het apparaat, bij de deurpakking, is heet.	Dit is geen defect. Hierdoor wordt de vorming van condens voorkomen.	Een oplossing is niet nodig.
Het rode symbool  knippert en er wordt een geluidssignaal geactiveerd	<b>Alarm deur open</b> Het alarm wordt geactiveerd wanneer de deur van het koelkastcompartiment langere tijd open blijft.	Sluit de open deur van het product om het geluidssignaal uit te schakelen.
Het rode symbool  knippert, er wordt een geluidssignaal geactiveerd en het symbool  wordt geactiveerd.	<b>Alarm stroomstoring</b> Dit alarm wordt geactiveerd bij een langdurige stroomstoring waardoor de temperatuur in het diepvriescompartiment is toegenomen.  Opmerking: u kunt geen andere temperatuur voor het product instellen voordat het black-out-alarm gedeactiveerd is.	Het geluidssignaal uitschakelen. Controleer de staat van de etenswaar voor consumptie. Nadat er op de knop is gedrukt, geeft het temperatuursdisplay weer de ingestelde temperatuur weer. Als het diepvriescompartiment nog niet de optimale temperatuur voor het bewaren van etenswaar heeft bereikt, kan het temperatuuralarm van het diepvriescompartiment geactiveerd worden (zie Temperatuuralarm diepvriescompartiment).
Het rode symbool  brandt (zonder te knippen), er wordt een geluidssignaal geactiveerd en de temperatuurcontrolelampjes knippen.	<b>Temperatuuralarm diepvriescompartiment</b> Het temperatuuralarm van het diepvriescompartiment duidt aan dat het compartiment niet de optimale temperatuur heeft. Dit kan gebeuren: wanneer het apparaat voor het eerst wordt gebruikt, na ontdooien en/of reinigen, bij het invriezen van grote hoeveelheden etenswaar of wanneer de diepvries niet goed sluit.	Om het geluidssignaal uit te schakelen, drukt u kort op de knop "Geluidsalarm uitschakelen" (de temperatuurcontrolelampjes stoppen met knippen). Wanneer de optimale temperatuur bereikt is, wordt het rode symbool automatisch uitgeschakeld. Neem contact op met het Technische Servicecentrum als het temperatuuralarm van het diepvriescompartiment blijft klinken.
De temperatuurcontrolelampjes voor het koelkastcompartiment knippen zoals aangegeven in de afbeelding: 	<b>Storingsalarm</b> Het alarm duidt een storing in een technische component aan.	Neem contact op met het Technische Servicecentrum.

\* Alleen beschikbaar op bepaalde modellen



**U kunt de Veiligheidsinstructies, de Handleiding, de Productfiche en de Energiegegevens downloaden:**

- Bezoek onze website [docs.hotpoint.eu](https://docs.hotpoint.eu)
- Gebruik makend van de QR-code
- Anders, **contacteer onze Klantenservice** (Het telefoonnummer staat in het garantieboekje). Wanneer u contact neemt met de Klantenservice, gelieve de codes te vermelden die op het identificatieplaatje van het apparaat staan.



# Hotpoint

ARISTON

**GRAZIE PER AVERE ACQUISTATO UN PRODOTTO HOTPOINT-ARISTON**

Per ricevere un'assistenza più completa, registrare il prodotto su [www.hotpoint.eu/register](http://www.hotpoint.eu/register)

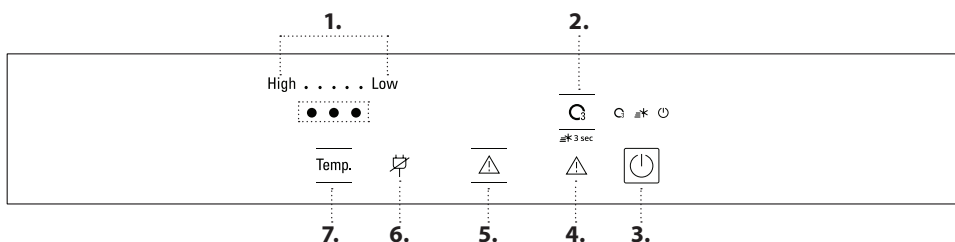


**Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni relative alla sicurezza.**

**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO****PRIMO UTILIZZO**

Dopo l'installazione, attendere almeno due ore prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Una volta collegato alla rete di alimentazione, l'apparecchio si avvia automaticamente. Le temperature di conservazione ideali per gli alimenti sono preimpostate in fabbrica.

Dopo la messa in funzione, attendere 4-6 ore prima che venga raggiunta la temperatura di conservazione adeguata per un carico normale dell'apparecchio. Posizionare il filtro antibatterico-antiodore nella ventola come indicato sulla confezione del filtro (se disponibile). Se viene emesso il segnale acustico, significa che è intervenuto l'allarme di temperatura: premere il tasto per disattivare l'allarme acustico.

**PANNELLO COMANDI**

1. Indicatore di temperatura dei comparti congelatore e frigorifero
2. Fast cool (Raffreddamento rapido) - Funzione "Active Oxygen"
3. On/Standby
4. Indicatore di allarme
5. Disattivazione dell'allarme acustico
6. Indicatore dell'allarme di black-out
7. Tasto Temperatura

**FUNZIONE "ACTIVE OXYGEN"**

Attraverso l'emissione di una piccola quantità di ozono, questa funzione consente di ridurre la proliferazione di batteri e micro-organismi all'interno del frigorifero e limitare così la formazione di cattivi odori. Con la funzione azionata, sul dispositivo si illumina una spia che cambia colore a seconda della fase in corso:

- Luce verde: fase di emissione dell'ozono
- Spia blu: fase attiva in funzione antibatterica e di eliminazione dei cattivi odori (senza emissione di ozono)

Per disattivare la funzione in oggetto, premere semplicemente il tasto  $O_3$  sul pannello comandi.

Nota: quando è attiva la funzione Active Oxygen, è possibile percepire un leggero odore all'interno del frigorifero (lo stesso odore che talvolta accompagna i temporali a causa dell'ozono prodotto dai fulmini): si tratta di un fenomeno assolutamente normale.

Nota: la disattivazione della funzione in oggetto consente di ottimizzare i consumi energetici. Per un uso ottimale della funzione, tenere la griglia portabottiglie nella parte alta del comparto.

**VENTOLA\***

La ventola migliora la distribuzione della temperatura all'interno dell'apparecchio, migliorando così la conservazione degli alimenti e riducendo l'umidità in eccesso. La ventola è preimpostata come attiva. Per accendere o spegnere la ventola, premere per 3 secondi i tasti  $\frac{O}{\text{OFF}}$  e  $\frac{O}{\text{ON}}$ . Se la ventola viene spenta, la spia sul display lampeggia e viene emesso un segnale acustico singolo; se la ventola viene accesa, la spia sul display lampeggia e vengono emessi due segnali acustici. Se la temperatura ambiente supera i 27°C, o se sono presenti gocce d'acqua sui ripiani in vetro, è essenziale che la ventola sia attiva per assicurare la corretta conservazione degli alimenti. La disattivazione della ventola consente di ottimizzare il consumo di energia.

Nota: la ventola si riavvia automaticamente dopo interruzione dell'alimentazione oppure dopo avere spento l'apparecchio. Non ostruire la zona di aerazione con alimenti.

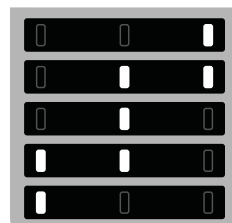
**ON/STAND-BY**

Premere il tasto per 3 secondi per disattivare l'apparecchio. Premere brevemente per riattivarlo.

Nota: questa operazione non scollega l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.

**TEMPERATURA DEI COMPARTI CONGELATORE E FRIGORIFERO**

È possibile impostare una temperatura differente premendo il tasto "Temp".

**LED illuminati**

Alta                      Basso

**Temperatura impostata**

Bassa (più fredda)

Medio-bassa

Moderatamente dolce

Medio-alta

Alta (meno fredda)

**FAST COOL (RAFFREDDAMENTO RAPIDO)**

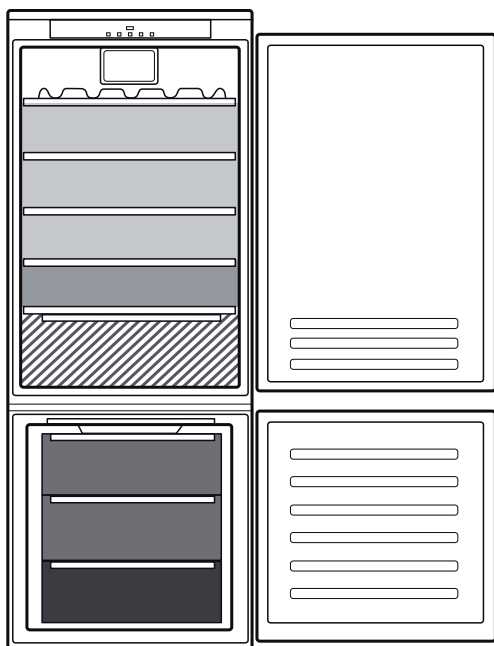
Premere il tasto  $\frac{O}{\text{OFF}}$  per 3 secondi prima di introdurre una grande quantità di alimenti freschi nel comparto frigorifero. Quando la funzione è attivata, l'icona corrispondente è accesa. La funzione si disattiva automaticamente dopo 36 ore, oppure manualmente premendo nuovamente il tasto per 3 secondi.

**DISATTIVAZIONE DELL'ALLARME ACUSTICO**


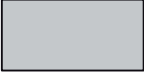
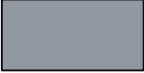

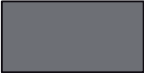

Per disattivare i segnali acustici premere brevemente il pulsante

\* Disponibile solo su alcuni modelli

## COME CONSERVARE ALIMENTI FRESCHI E BEVANDE



### Legenda

-  **ZONA TEMPERATA**  
Consigliata per conservare frutta tropicale, lattine, bevande, uova, salse, sottaceti, burro, conserve
-  **ZONA FREDDA**  
Consigliata per conservare formaggio, latte, latticini, piatti pronti, yogurt
-  **ZONA PIÙ FREDDA**  
Consigliata per la conservazione di affettati, dessert, pesce e carne
- 
-  **CASSETTO FRUTTA E VERDURA**
- 
-  **CASSETTI CONGELATORE**
-  **CASSETTO ZONA CONGELAMENTO**  
(zona di massimo freddo)  
Consigliata per il congelamento di alimenti freschi o già cotti

## HYGIENE GRID\* (GRIGLIA SALVAIGIENE)







Il cassetto frutta e verdura è dotato di una speciale griglia Hygiene (salvaigiene). Grazie alla particolare conformazione di questo componente, la frutta e la verdura non rimangono a contatto con i liquidi persi naturalmente da questi alimenti (acqua e umidità), che rimangono al di sotto della griglia. La griglia Hygiene (salvaigiene) è trattata con la tecnologia Microban SilverShield®, che riduce i batteri nocivi sulla sua superficie fino al 99,9% assicurando una migliore conservazione di frutta e verdura\*\*.

Per rimuovere la griglia Hygiene (salvaigiene) è sufficiente sollevarla ed estrarla dal cassetto. Può essere lavata a mano con sola acqua o usando un comune detersivo per stoviglie. È anche resistente al lavaggio in lavastoviglie. Dopo il lavaggio, lasciarla asciugare prima di reinserirla nell'apparecchio.

\*\* Risultato di test indipendenti di IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, UK) condotti secondo la norma ISO 22196

\* Disponibile solo su alcuni modelli

## ANOMALIE E RIMEDI

Cosa fare se...	Possibili cause	Soluzioni
Il pannello comandi è spento, l'apparecchio non funziona.	Può essere presente un problema di alimentazione dell'apparecchio.	Controllare che: <ul style="list-style-type: none"> <li>• non vi sia un'interruzione di corrente;</li> <li>• la spina sia ben inserita nella presa di corrente e l'interruttore bipolare della rete di alimentazione (se presente) si trovi nella posizione corretta (ovvero consenta l'alimentazione dell'apparecchio);</li> <li>• le protezioni dell'impianto elettrico domestico siano funzionanti;</li> <li>• il cavo di alimentazione non sia danneggiato.</li> </ul>
La luce interna non funziona.	Può essere necessario sostituire la lampadina.  L'apparecchio può trovarsi in modalità On/Stand-by.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contattare il Servizio Assistenza autorizzato.</li> <li>• Attivare l'apparecchio premendo brevemente il tasto  (vedi funzione On/Stand-by).</li> </ul>
La temperatura all'interno dei compartimenti non è sufficientemente fredda.	Le cause possono essere diverse (vedere "Soluzioni").	Controllare che: <ul style="list-style-type: none"> <li>• le porte si chiudano correttamente;</li> <li>• l'apparecchio non sia installato in prossimità di una fonte di calore;</li> <li>• la temperatura impostata sia adeguata;</li> <li>• l'aria possa circolare attraverso le aperture di ventilazione dell'apparecchio.</li> </ul>
È presente acqua sul fondo del comparto frigorifero.	Lo scarico dell'acqua di sbrinamento è bloccato.	Pulire lo scarico dell'acqua di sbrinamento (vedere la sezione "Pulizia e manutenzione").
Il lato anteriore dell'apparecchio, in corrispondenza della guarnizione della porta, è molto caldo.	Non si tratta di un difetto. Impedisce la formazione della condensa.	Non è necessaria alcuna soluzione.
L'icona rossa  lampeggia e viene attivato un segnale acustico	<b>Allarme porta aperta</b> Viene attivato quando la porta del reparto frigorifero rimane aperta per un periodo prolungato di tempo.	Per disattivare il segnale acustico, chiudere la porta dell'apparecchio.
L'icona rossa  lampeggia, viene attivato un segnale acustico e l'icona  si accende.	<b>Allarme di interruzione corrente</b> Viene attivato quando si verifica un'interruzione prolungata dell'alimentazione elettrica che causa un aumento della temperatura nel comparto congelatore.  Nota: fino a quando non viene disattivato l'allarme di interruzione corrente, non è possibile impostare una temperatura differente per l'apparecchio.	Disattivazione dell'allarme acustico. Controllare la condizione degli alimenti prima di consumarli. In seguito alla pressione del pulsante, il display temperatura torna a visualizzare le temperature impostate. Se il comparto congelatore non ha ancora raggiunto la temperatura ottimale per la conservazione degli alimenti, può venire attivato l'allarme di temperatura del comparto congelatore (vedere Allarme di temperatura comparto congelatore).
La spia rossa  si illumina (senza lampeggiare), si attiva un segnale acustico e l'indicatore di temperatura del congelatore lampeggia.	<b>Allarme di temperatura comparto congelatore</b> L'allarme di temperatura allarme congelatore indica che il comparto non si trova alla temperatura ottimale. Questo può verificarsi: al primo utilizzo, dopo lo sbrinamento e/o la pulizia, quando si congelano grandi quantità di alimenti o quando la porta del congelatore non si chiude completamente.	Per disattivare il segnale acustico premere brevemente il tasto di fine allarme (l'indicatore di temperatura smette di lampeggiare). Quando sono raggiunte le condizioni di temperatura ottimale, l'icona rossa si spegne automaticamente. Se l'allarme di temperatura comparto congelatore continua a suonare, contattare il Servizio Assistenza autorizzato.
Gli indicatori della temperatura del comparto frigorifero lampeggiano come indicato in figura: 	<b>Allarme malfunzionamento</b> L'allarme indica il malfunzionamento di un componente tecnico.	Contattare il Servizio Assistenza autorizzato.

\* Disponibile solo su alcuni modelli



Per scaricare le istruzioni di sicurezza, il manuale d'uso, la scheda tecnica e i dati energetici:

- Visitare il sito web [docs.hotpoint.eu](http://docs.hotpoint.eu)
- Usare il codice QR
- Oppure, **contattare il Servizio Assistenza** (al numero di telefono riportato sul libretto di garanzia). Quando si contatta il Servizio Assistenza, fornire i codici presenti sulla targhetta matricola del prodotto.



# Hotpoint

ARISTON



**GRACIAS POR COMPRAR UN PRODUCTO HOTPOINT-ARISTON**

Para recibir una asistencia más completa, registre su producto en [www.hotpoint.eu/register](http://www.hotpoint.eu/register)



**Antes de usar el aparato, lea atentamente las Instrucciones de seguridad.**

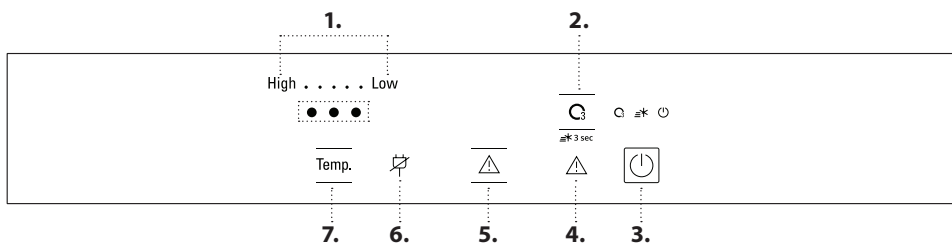
## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

### PRIMER USO

Espere como mínimo dos horas tras la instalación para conectar el aparato al suministro eléctrico. El aparato se pondrá en marcha automáticamente al conectarlo al suministro eléctrico. Las temperaturas ideales para almacenar alimentos se pre-establecen en fábrica.

Después de activar el aparato, es necesario esperar 4-6 horas para que pueda alcanzarse la temperatura de conservación correcta para un aparato con carga normal. Coloque el filtro antiolor y antibacterias en el ventilador como se indica en el envase del filtro (si está disponible). Si suena una señal acústica, significa que se ha activado la alarma de temperatura: pulse el botón para apagar las alarmas acústicas.

### PANEL DE CONTROL



1. Indicador de temperatura del compartimento frigorífico y congelador
2. Fast cool (Enfriamiento rápido) - botón «Active Oxygen» (Oxígeno activo)
3. Encendido/En espera
4. Indicador de ALARMA
5. Desactivación de la alarma
6. Indicador de alarma de apagón
7. Botón de temperatura

### FUNCIÓN «ACTIVE OXYGEN» (OXÍGENO ACTIVO)

Mediante la emisión de una pequeña cantidad de ozono, esta función permite una reducción de la proliferación de bacterias y microorganismos dentro del refrigerador y disminuye los malos olores. Cuando la función está activada, aparece una luz de color en el dispositivo, según las siguientes funciones cíclicas:

- Luz verde: fase de emisión de ozono
- Testigo azul: fase antibacteriana y antiolor (sin emisión de ozono)

Para desactivar la función, simplemente pulse el botón O<sub>3</sub> del panel de control.

Nota: cuando la función Oxígeno activo está activada, se puede percibir un leve olor dentro del refrigerador (el mismo olor que a veces acompaña a una tormenta eléctrica a causa del ozono producido por los relámpagos): es completamente normal.

Nota: Desactive la función para optimizar el consumo de energía. Mantenga el portabotellas en las partes superiores del compartimento para optimizar la función.

### VENTILADOR\*

El ventilador mejora la distribución de la temperatura dentro del compartimento del frigorífico, permite una mejor conservación de los alimentos y reduce el exceso de humedad. De forma predeterminada, el ventilador está encendido. Puede encender y apagar el ventilador pulsando durante 3 segundos los botones y . Si el ventilador está apagado, el indicador de temperatura parpadeará y se activará un sonido una vez; si el ventilador está encendido, el indicador de temperatura parpadeará y se activará un sonido dos veces. Si la temperatura ambiente supera los 27 °C o si aparecen gotas de agua en los estantes de cristal, es muy importante que el ventilador esté encendido para garantizar la buena conservación de los alimentos. Desactivar el ventilador permite optimizar el consumo de energía.

Nota: El ventilador se restablece automáticamente después de un corte de alimentación o de desconectar el aparato. No obstruya la zona de entrada de aire con los alimentos.



### ENCENDIDO / EN ESPERA

Pulse el botón durante 3 segundos para desconectar el aparato. Vuelva a pulsar el botón brevemente para volver a activar el aparato.

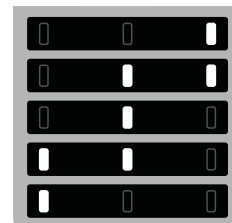
Nota: este procedimiento no desconecta el aparato de la red eléctrica.

### TEMPERATURA DEL COMPARTIMENTO FRIGORÍFICO Y CONGELADOR

Puede establecer una temperatura del aparato distinta pulsando el botón «Temp.».

#### Leds encendidos

#### Seleccionar la temperatura



alta                      Bajo

- Baja (más fría)
- Media-baja
- Media
- Media-alta
- Alta (menos fría)

### 3 sec **FAST COOL (ENFRIAMIENTO RÁPIDO)**

Pulse el botón durante 3 segundos antes de colocar una gran cantidad de alimentos frescos en el compartimento frigorífico. Cuando la función está activada, el icono se ilumina. La función se desactiva automáticamente al cabo de 36 horas, o manualmente volviendo a pulsar el botón durante 3 segundos.



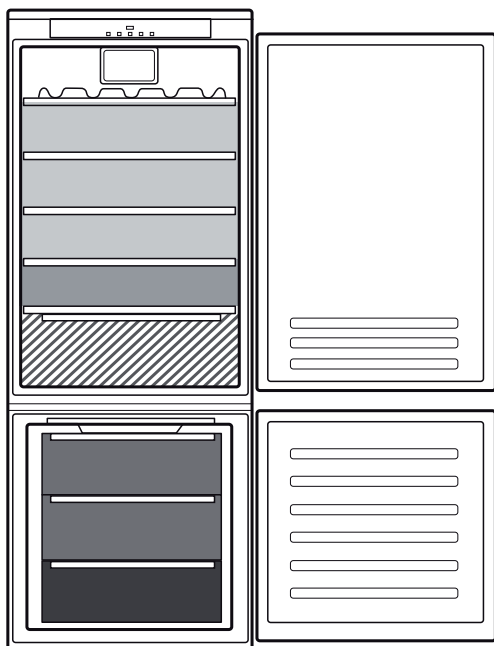
### DESACTIVACIÓN DE LA ALARMA

Para desactivar la alarma, pulse brevemente el botón .







\* Disponible solo en determinados modelos



## CÓMO ALMACENAR ALIMENTOS Y BEBIDAS



### Leyenda

-  **ZONA TEMPLADA**  
Recomendada para la conservación de frutas tropicales, latas, bebidas, huevos, salsas, encurtidos, mantequilla, mermelada
-  **ZONA FRÍA**  
Recomendada para la conservación de queso, leche, productos lácteos, delicatessen, yogures
-  **ZONA MÁS FRÍA**  
Recomendada para la conservación de fiambre, postres, carne y pescado
-  **CAJÓN PARA FRUTAS Y VERDURAS**
-  **CAJONES DEL CONGELADOR**
-  **CAJÓN DE LA ZONA DE CONGELACIÓN**  
(Zona frío máx.)  
Recomendada para congelar alimentos frescos/ cocinados

### REJILLA HIGIÉNICA\*







El cajón de frutas y verduras está equipado con la rejilla Higiénica. Gracias al diseño especial de este componente, las frutas y las verduras no entran en contacto con los residuos naturales (del goteo y humedad de las verduras) que caen por debajo de la rejilla Higiénica. La rejilla Higiénica está tratada con tecnología Microban SilverShield®, que reduce las bacterias nocivas en hasta un 99,9 % en la superficie de la rejilla del cajón para aumentar la conservación de la fruta y la verdura\*\*.

Cuando está sucia, la rejilla Higiénica puede retirarse para limpiarla con solo levantarla y tirar de ella hacia fuera. Puede lavarse fácilmente a mano, solo con agua o con detergentes neutros normales para vajillas. También puede lavarse en el lavavajillas. Después de limpiarla, séquela antes de volver a colocarla en su sitio.

\*\* Probado independientemente por IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, UK) utilizando la norma ISO 22196

\* Disponible solo en determinados modelos

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Qué hacer si...	Posibles razones	Soluciones
El panel de control está desconectado, el aparato no funciona.	Es posible que se haya producido un problema de alimentación eléctrica.	Compruebe que: <ul style="list-style-type: none"> <li>no haya un fallo de corriente;</li> <li>el enchufe esté bien introducido en la toma y el interruptor bipolar de la toma eléctrica (si procede) esté bien colocado (es decir, permita que el aparato reciba alimentación);</li> <li>los dispositivos de protección del sistema eléctrico doméstico funcionen correctamente;</li> <li>el cable de alimentación no esté dañado.</li> </ul>
La luz interior no funciona.	Podría ser necesario sustituir la bombilla. El aparato puede estar en modo Encendido/En espera.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.</li> <li>Conecte el aparato pulsando brevemente el botón  (consulte la función Encendido/En espera).</li> </ul>
La temperatura en interior de los compartimentos no es suficientemente baja.	Esto puede deberse a diferentes razones (consulte «Soluciones»).	Compruebe que: <ul style="list-style-type: none"> <li>las puertas se cierren correctamente;</li> <li>el aparato no esté instalado junto a una fuente de calor;</li> <li>la temperatura ajustada sea adecuada;</li> <li>haya circulación de aire a través de la ventilación del aparato.</li> </ul>
Hay agua en la parte inferior del compartimento frigorífico.	El desagüe para el agua de descongelación está bloqueado.	Limpie el desagüe para el agua de descongelación (consulte el apartado «Limpieza y mantenimiento»).
El borde delantero del aparato, en la junta de la puerta, está caliente.	No se trata de un defecto. Evita que pueda formarse condensación.	No es necesario realizar ninguna acción.
El símbolo rojo  parpadea y se activa una señal acústica	<b>Alarma de puerta abierta</b> Se activa si la puerta del compartimento frigorífico permanece abierta durante un periodo de tiempo prolongado.	Para desactivar la señal acústica, cierre la puerta del producto.
El icono rojo  parpadea, se activa una señal acústica y se activa el icono  .	<b>Alarma de corte de suministro eléctrico</b> Se activa cuando se produce una interrupción prolongada de la alimentación que ha provocado un aumento de la temperatura en el compartimento congelador.  Nota: hasta que la alarma de corte de suministro eléctrico se desactive, no es posible establecer una temperatura distinta para el producto.	Desactivación de la señal acústica. Compruebe el estado de los alimentos antes de consumirlos. Después de pulsar el botón, el indicador de temperatura volverá a mostrar el ajuste de temperatura. Si el compartimento congelador todavía no ha alcanzado la temperatura óptima para conservar los alimentos, la alarma de temperatura del compartimento congelador puede activarse (consulte la alarma de temperatura del compartimento congelador).
El icono rojo  se enciende (sin parpadear), se activa una señal acústica y los indicadores de temperatura parpadean.	<b>Alarma de temperatura del compartimento congelador</b> La alarma de temperatura del compartimento congelador indica que el compartimento no se encuentra a la temperatura óptima. Esto puede ocurrir: cuando se utiliza por primera vez, después de descongelar y/o limpiar, al congelar grandes cantidades de alimentos o si la puerta del congelador no se cierra completamente.	Para desactivar la señal acústica, pulse brevemente el botón «Desactivación de la alarma» (los indicadores de temperatura dejarán de parpadear). Cuando se han alcanzado las condiciones óptimas de temperatura, el icono rojo se desactivará automáticamente. Si la alarma de temperatura del compartimento congelador continúa, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.
Los indicadores de temperatura del compartimento frigorífico parpadean tal como se muestra en la figura: 	<b>Alarma de mal funcionamiento</b> La alarma indica el mal funcionamiento de un componente técnico.	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

\* Disponible solo en determinados modelos



Puede descargarse las Instrucciones de seguridad, el Manual del usuario, la Ficha del producto y los Datos de energía:

- Visitando nuestro sitio web [docs.hotpoint.eu](http://docs.hotpoint.eu)
- Usando el código QR
- También puede, **ponerse en contacto con nuestro Servicio postventa** (Consulte el número de teléfono en el folleto de la garantía). Cuando se ponga en contacto con nuestro Servicio Postventa, deberá indicar los códigos que figuran en la placa de características de su producto.



# Hotpoint

ARISTON



**OBRIGADO POR ADQUIRIR UM PRODUTO HOTPOINT-ARISTON**  
Para beneficiar de uma assistência mais completa, registre o seu produto em [www.hotpoint.eu/register](http://www.hotpoint.eu/register)



**Leia as instruções de segurança com atenção antes de usar o aparelho.**

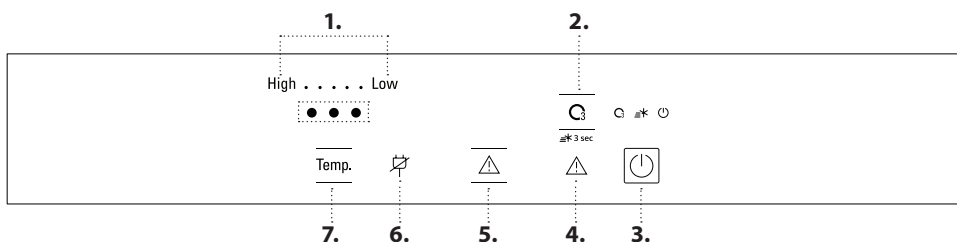
## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

### UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Aguarde, pelo menos, duas horas após a instalação para ligar o aparelho à fonte de alimentação. Ligue o aparelho à eletricidade e este começará a trabalhar automaticamente. As temperaturas ideais para armazenar os alimentos vêm predefinidas de fábrica.

Após ligar o aparelho, deve esperar entre 4 e 6 horas para que seja atingida a temperatura correta de armazenamento relativa a um aparelho com a carga normal. Coloque o filtro antibacteriano e anti-odores na ventoinha seguindo as ilustrações na embalagem do filtro (se fornecido). Quando o alarme soa, significa que o alarme da temperatura foi ativado: prima o botão para desligar os alarmes sonoros.

### PAINEL DE CONTROLO



1. Indicador da temperatura dos compartimentos do congelador e do frigorífico
2. Fast cool (Arrefecimento rápido) - Botão "Active Oxygen"
3. On/Stand-by
4. Indicador do alarme
5. Desligar o alarme sonoro
6. Indicador do alarme de falha de energia
7. Botão da Temperatura

### FUNÇÃO "ACTIVE OXYGEN"

Graças à emissão de uma pequena quantidade de ozono, esta função permite uma redução da proliferação de bactérias e microrganismos no interior do frigorífico e, bem como dos maus odores. Quando a função é ativada, acende-se uma luz colorida no dispositivo, de acordo com as seguintes características cíclicas:

- Luz verde: fase de emissão de ozono
- Luz piloto azul: fase de ação antibacteriana e anti-odor (sem emissões de ozono)

Para desativar esta função, basta premir o botão O<sub>3</sub> no painel de controlo.

Nota: quando a função "Active Oxygen" é ativada, poderá sentir um ligeiro odor dentro do frigorífico (trata-se do mesmo odor que, por vezes, se sente durante uma trovoada, devido ao ozono produzido pelos raios): esta situação é completamente normal.

Nota: A desativação desta função permite otimizar o consumo de energia. Mantenha a grelha para garrafas na parte superior do compartimento para otimizar a função.

### VENTOINHA\*

A Ventoinha melhora a distribuição da temperatura no interior do aparelho, permitindo uma melhor conservação dos alimentos e uma redução do excesso de humidade. Por predefinição, a ventoinha está ativa. Pode ativar/desativar a ventoinha premindo durante 3 segundos os botões e . O indicador de temperatura piscará e um sinal sonoro será ativado uma vez se a ventoinha estiver desligada ou o indicador de temperatura piscará e um sinal sonoro será ativado duas vezes se a ventoinha estiver ligada. Se a temperatura ambiente exceder os 27 °C, ou se aparecerem gotas de água nas prateleiras de vidro, é essencial que a ventoinha seja ligada para assegurar a preservação adequada dos alimentos. Desativar a ventoinha permite otimizar o consumo de energia.

Nota: a ventoinha recomeça a funcionar automaticamente após um corte de energia ou após o aparelho ter sido desligado. Não obstrua a entrada do ar com alimentos.



### ON/STAND-BY

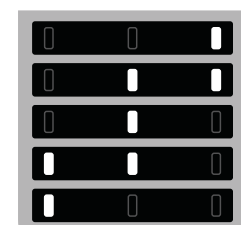
Prima o botão durante 3 segundos para desligar o aparelho. Pressione de novo o botão para tornar a ligar o aparelho.

Nota: esta ação não desliga o aparelho da fonte de alimentação.

### TEMPERATURA DOS COMPARTIMENTOS DO CONGELADOR E DO FRIGORÍFICO

É possível programar uma temperatura diferente do aparelho premindo o botão "Temp."

#### LEDs acesos



Alto Baixa

#### Definir temperatura

Baixo (mais frio)

Médio-baixo

Média

Médio-alto

Alto (menos frio)

### 3 sec FAST COOL (ARREFECIMENTO RÁPIDO)

Prima o botão durante 3 segundos antes de colocar grandes quantidades de alimentos frescos no congelador. Quando a função é ativada, o símbolo acende-se. A função desliga-se automaticamente após 36 horas, ou manualmente se premir o botão de novo durante 3 segundos.

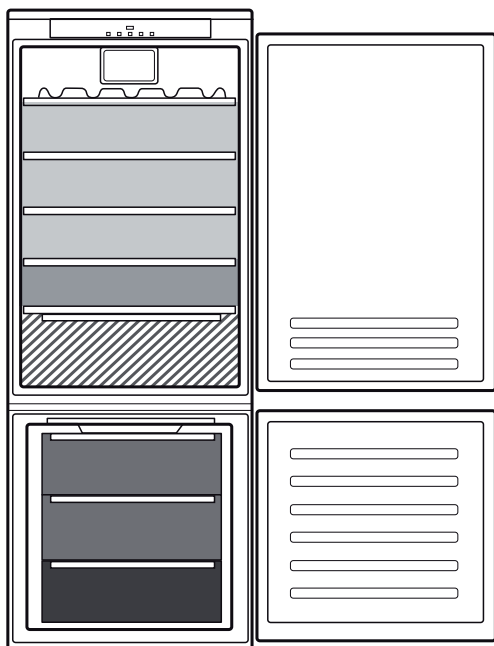


### DESLIGAR O ALARME SONORO

Para desligar o alarme sonoro, prima por breves instantes o botão .

\* Disponível apenas em determinados modelos

## COMO ARMAZENAR ALIMENTOS E BEBIDAS



### Legenda

	<b>ZONA TEMPERATURA</b> Recomendada para o armazenamento de frutas tropicais, latas, bebidas, ovos, molhos, pickles, manteiga e compotas
	<b>ZONA FRESCA</b> Recomendada para o armazenamento de queijo, leite, laticínios, charcutaria, iogurtes
	<b>ÁREA MAIS FRESCA</b> Recomendada para o armazenamento charcutaria, sobremesas, peixe e carne
	<b>GAVETA PARA FRUTAS E LEGUMES</b>
	<b>GAVETAS DO CONGELADOR</b>
	<b>GAVETA ZONA CONGELAÇÃO</b> (Máx. zona fresca) Recomendada para congelar alimentos frescos/cozinhados

### GRELHA DE HIGIENE\*

A gaveta para frutas e legumes está equipada com uma grelha de higiene. Graças ao design especial deste componente, as frutas e os legumes não estão em contacto com as fugas naturais (tais como a perda por gotejamento e de humidade dos legumes) que caem por baixo da grelha de higiene. A grelha de higiene é tratada com a tecnologia Microban SilverShield® que reduz as bactérias nocivas até 99,9% na superfície de uma prateleira de plástico, para uma melhor preservação das frutas e dos legumes\*\*.

A grelha de higiene pode ser removida para ser limpa sempre que se encontrar suja, bastando para tal levantá-la e puxá-la para fora. Pode ser simplesmente lavada à mão, com água apenas ou com detergentes neutros comuns para loiça. Também pode ser lavada à máquina. Após a limpeza, deixe secar antes de voltar a colocar no lugar.







\*\* Testes independentes realizados pelo IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, UK) de acordo com a norma ISO 22196

\* Disponível apenas em determinados modelos

# Hotpoint

ARISTON

# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O que fazer em caso de...	Razões possíveis	Soluções
O painel de controlo está desligado, o aparelho não funciona.	Pode existir um problema na fonte de alimentação do aparelho.	Verifique se: <ul style="list-style-type: none"> <li>• não ocorreu uma falha de energia;</li> <li>• a ficha está inserida corretamente na tomada e o interruptor da tomada (se existir) está na posição correta (ou seja permite que o aparelho receba energia);</li> <li>• os dispositivos de proteção do sistema elétrico doméstico são eficientes;</li> <li>• o cabo de alimentação não está danificado.</li> </ul>
A luz interior não funciona.	A lâmpada poderá ter de ser substituída. O aparelho pode estar no modo Stand-by (em espera).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• contacte o Serviço de Assistência Técnica autorizado.</li> <li>• Desligue o aparelho por alguns instantes premindo o botão  (consulte a função "On/Stand-by").</li> </ul>
A temperatura no interior dos compartimentos não é suficientemente baixa.	Isto pode dever-se a várias causas (consulte "Soluções").	Verifique se: <ul style="list-style-type: none"> <li>• as portas fecham perfeitamente;</li> <li>• o aparelho não está instalado perto de uma fonte de calor;</li> <li>• a temperatura programada é a adequada;</li> <li>• existe circulação do ar através da ventilação do aparelho.</li> </ul>
Existe água no fundo do compartimento do frigorífico.	O dreno da água de descongelação está bloqueado.	Limpe o dreno da água de descongelação (consulte a seção "Manutenção e limpeza").
A parte frontal do aparelho, na parte do vedante da porta, está quente.	Isto não é um defeito. Isto evita a formação de condensação.	Não é necessária realizar nenhuma ação.
O símbolo  a vermelho está a piscar e é ativado um alarme sonoro	<b>Alarme de porta aberta</b> É ativado quando a porta do frigorífico permanece aberta durante um longo período de tempo.	Para desligar o sinal sonoro, feche a porta do aparelho que está aberta.
O símbolo  a vermelho está a piscar e é emitido um sinal sonoro e o símbolo  é ativado.	<b>Alarme de falha de energia</b> É ativado quando ocorre uma interrupção prolongada no abastecimento de energia que provocou um aumento de temperatura no compartimento do congelador.  Nota: até que o alarme de falha de corrente seja desativado, não poderá programar uma temperatura diferente no aparelho.	Desligar o alarme sonoro. Verifique o estado dos alimentos antes de os consumir. Após premir o botão, o visor de temperatura irá mostrar de novo a temperatura programada. Se o compartimento do congelador ainda não atingiu a temperatura ideal para conservar alimentos, o alarme do compartimento do congelador poderá ser ativado (consulte alarme de temperatura do compartimento do congelador).
O símbolo  a vermelho está aceso (sem piscar), é ativado um sinal sonoro e os indicadores da temperatura do congelador estão a piscar.	<b>Alarme de temperatura do compartimento do congelador</b> O alarme de temperatura do compartimento do congelador indica que o compartimento não se encontra na temperatura ideal. Isto pode ocorrer quando: o utiliza pela primeira vez, após descongelar e/ou limpar, quando congela grandes quantidades de alimentos ou quando a porta do congelador não fecha completamente.	Para desligar o sinal sonoro, prima por breves instantes o botão "Desligar alarme sonoro" (os indicadores da temperatura param de piscar). Quando é atingida a temperatura ideal, o símbolo vermelho desliga-se automaticamente. Se o alarme de temperatura do compartimento do congelador continuar, contacte o Serviço de Assistência Técnica Autorizado.
Os indicadores da temperatura do frigorífico piscam, tal como ilustrado na figura: 	<b>Alarme de mau funcionamento</b> O alarme indica o mau funcionamento de um componente técnico.	Contacte o Serviço de Assistência Técnica.

\* Disponível apenas em determinados modelos



**Pode transferir as instruções de segurança, o manual do utilizador, a ficha do produto e os dados energéticos:**

- Visitando o nosso website [docs.hotpoint.eu](https://docs.hotpoint.eu)
- Utilizando o código QR
- Em alternativa, **contacte o nosso Serviço Pós-venda** (através do número de telefone contido no livrete da garantia). Ao contactar o nosso Serviço Pós-Venda, indique os códigos fornecidos na placa de identificação do seu produto.



# Hotpoint

ARISTON

**ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ ΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝ HOTPOINT-ARISTON**

Για να λάβετε πλήρη τεχνική υποστήριξη, παρακαλούμε να καταχωρίσετε τη συσκευή σας στην ιστοσελίδα [www.hotpoint.eu/register](http://www.hotpoint.eu/register)

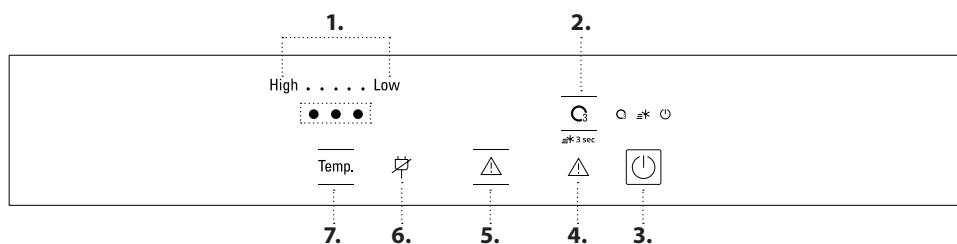


**Διαβάστε τις οδηγίες για την ασφάλεια προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ****ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ**

Μετά την εγκατάσταση, αφήστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας τουλάχιστον για δύο ώρες πριν τη συνδέσετε στην πρίζα. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα, η λειτουργία ξεκινά αυτόματα. Οι θερμοκρασίες για την ιδανική διατήρηση των τροφίμων έχουν ήδη ρυθμιστεί από το εργοστάσιο

Αφού ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πρέπει να περιμένετε 4 - 6 ώρες μέχρι η θερμοκρασία να φτάσει στη σωστή τιμή αποθήκευσης τροφίμων για μια κανονικά γεμάτη συσκευή. Τοποθετήστε το αντιβακτηριδιακό φίλτρο κατά των οσμών στον ανεμιστήρα όπως υποδεικνύεται στη συσκευασία του φίλτρου (εάν διατίθεται). Εάν ηχησει το ακουστικό σήμα, αυτό σημαίνει ότι έχει ενεργοποιηθεί ο συναγερμός θερμοκρασίας: πατήστε το κουμπί για να διακοπουν οι ηχητικοί συναγερμοί.

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ**

1. Ένδειξη θερμοκρασίας θαλάμου καταψύκτη και ψυγείου
2. Fast cool (Γρήγορη ψύξη) - κουμπί "Active Oxygen"
3. Ενεργοποίηση/Αναμονή
4. Ένδειξη συναγερμού
5. Απενεργοποίηση ηχητικού συναγερμού
6. Ένδειξη συναγερμού διακοπής ρεύματος
7. Κουμπί θερμοκρασίας

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ "ACTIVE OXYGEN"**

Μέσω της εκπομπής μικρής ποσότητας όζοντος, η λειτουργία αυτή επιτρέπει τη μείωση του πολλαπλασιασμού των βακτηρίων και των μικροοργανισμών μέσα στο ψυγείο και περιορίζει τις δυσάρεστες οσμές. Όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία, στη συσκευή θα εμφανιστεί ένα έγχρωμο φως, σύμφωνα με τα ακόλουθα κυκλικά χαρακτηριστικά:

- Πράσινο φως: φάση εκπομπής όζοντος
- Μπλε φως: φάση αντιβακτηριακή και κατά των οσμών (χωρίς εκπομπή όζοντος)

Για την απενεργοποίηση της λειτουργίας, απλά πιέστε το κουμπί  $O_3$  στον πίνακα ελέγχου.

Σημείωση: όταν ενεργοποιείται η λειτουργία Active Oxygen, μπορεί να γίνει αντιληπτή μια ελαφρά οσμή στο εσωτερικό του ψυγείου (η ίδια οσμή που μερικές φορές συνοδεύει μια καταιγίδα λόγω της ζώνης που παράγεται από τον κεραυνό): είναι απόλυτα φυσιολογικό.

Σημείωση: η απενεργοποίηση της λειτουργίας βελτιώνει την κατανάλωση ενέργειας. Διατηρήστε τη σχάρα μπουκαλιών στα επάνω τμήματα του θαλάμου για βελτίωση της λειτουργίας.

**ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ\***

Ο ανεμιστήρας βελτιώνει την κατανομή της θερμοκρασίας εντός του προϊόντος, επιτρέποντας έτσι την καλύτερη συντήρηση των τροφίμων και μείωση της επιπλέον υγρασίας. Ως προεπιλογή, ο ανεμιστήρας είναι ενεργοποιημένος. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα πιέζοντας για 3 δευτερόλεπτα τα κουμπιά  $\frac{O_3}{\text{Temp}}$  και  $\frac{O_3}{\text{Temp}}$ . Η ένδειξη θερμοκρασίας θα αναβοσβήνει και το ηχητικό σήμα θα ενεργοποιηθεί μία φορά αν ο ανεμιστήρας είναι ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ή η ένδειξη θερμοκρασίας θα αναβοσβήνει και το ηχητικό σήμα θα ενεργοποιηθεί δύο φορές αν ο ανεμιστήρας είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ. Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος υπερβαίνει τους 27 °C ή αν εμφανιστούν σταγόνες νερού στα γυάλινα ράφια, είναι αναγκαίο να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα για να διασφαλίσετε τη σωστή συντήρηση των τροφίμων. Η απενεργοποίηση του ανεμιστήρα βελτιστοποιεί την κατανάλωση ενέργειας.

Σημείωση: Ο ανεμιστήρας επανεκκινείται αυτόματα μετά από διακοπή ρεύματος ή μετά την απενεργοποίηση της συσκευής. Μην φράζετε την περιοχή εισαγωγής αέρα με τρόφιμα.

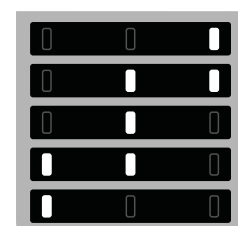
**ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΝΑΜΟΝΗ**

Πατήστε το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Για την αποκατάσταση της λειτουργίας της συσκευής, πιέστε πάλι το ίδιο κουμπί.

Σημείωση: Αυτό δεν αποσυνδέει τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

**ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΘΑΛΑΜΟΥ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ ΚΑΙ ΨΥΓΕΙΟΥ**

Μπορείτε να ρυθμίσετε μια άλλη θερμοκρασία της συσκευής πιέζοντας το κουμπί "Temp".

**Αναμμένα LED**

Υψηλή Χαμηλή

**Ρυθμίστε τη θερμοκρασία**

- Χαμηλή (περισσότερο ψυχρή)
- Μεσαία-Χαμηλή
- Μέτρια
- Μεσαία-Υψηλή
- Υψηλή (λιγότερο ψυχρή)

≅\* 3 sec

**FAST COOL (ΤΑΧΕΙΑ ΨΥΞΗ)**

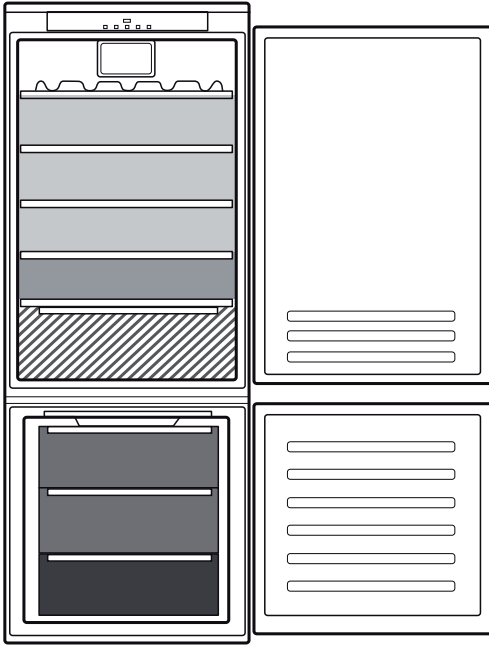
πατήστε το κουμπί  $\frac{O_3}{\text{Temp}}$  για 3 δευτερόλεπτα πριν τοποθετήσετε μεγάλη ποσότητα φρέσκων τροφίμων στο θάλαμο του ψυγείου. Όταν ενεργοποιείται αυτή η λειτουργία το εικονίδιο ανάβει. Η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 36 ώρες ή χειροκίνητα πατώντας ξανά το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα.

**ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΗΧΗΤΙΚΟΥ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ**

Για να απενεργοποιήσετε τον ηχητικό συναγερμό, πατήστε για λίγο το κουμπί  $\frac{O_3}{\text{Temp}}$ .

\* Διατίθεται μόνο σε ορισμένα μοντέλα

## ΠΩΣ ΝΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕ ΤΑ ΦΡΕΣΚΑ ΤΡΟΦΙΜΑ ΚΑΙ ΠΟΤΑ



### Λεζάντα



#### ΖΩΝΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Προτείνεται για τη φύλαξη τροπικών φρούτων, αναψυκτικών, ποτών, αυγών, σαλτσών, τουρσιών, βουτύρου, μαρμελάδας



#### ΘΑΛΑΜΟΣ ΨΥΞΗΣ

Προτείνεται για την αποθήκευση τυριών, γάλακτος, καθημερινών φαγητών, ντελικατέσεν, γιαουρτιού



#### ΨΥΧΡΟΤΕΡΗ ΠΕΡΙΟΧΗ

Προτείνεται για την αποθήκευση αλλαντικών, επιδόρπων, ψαριών και κρέατος



#### ΣΥΡΤΑΡΙ ΦΡΟΥΤΩΝ ΚΑΙ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ



#### ΣΥΡΤΑΡΙΑ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ



#### ΣΥΡΤΑΡΗ ΖΩΝΗΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ

(Περιοχή μέγιστης ψύξης)

Προτείνεται για να καταψύξετε νωπά/μαγειρεμένα τρόφιμα

## ΣΧΑΡΑ ΥΓΙΕΙΝΗΣ\*

Το συρτάρι φρούτων και λαχανικών διαθέτει μια Σχάρα Υγιεινής. Χάρη στον ειδικό σχεδιασμό αυτού του εξαρτήματος, τα φρούτα και τα λαχανικά δεν έρχονται σε επαφή με τις φυσικές διαρροές (όπως απώλεια σταγόνων και υγρασία από τα λαχανικά) που πέφτουν κάτω από τη σχάρα υγιεινής. Η σχάρα υγιεινής είναι επεξεργασμένη με την τεχνολογία Microban SilverShield®, η οποία μειώνει τα επιβλαβή βακτήρια κατά 99,9% στην επιφάνεια της σχάρας, για βελτιωμένη συντήρηση φρούτων και λαχανικών\*\*.

Η σχάρα υγιεινής μπορεί να αφαιρεθεί για να πλυθεί όταν είναι βρώμικη, απλά σηκώστε την και τραβήξτε την έξω. Μπορεί να πλυθεί απλά με το χέρι, μόνο με νερό ή με κοινά ουδέτερα απορρυπαντικά για πιάτα. Μπορεί να πλυθεί και στο πλυντήριο πιάτων. Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε την πριν την τοποθετήσετε ξανά στη θέση της.

\*\* Ανεξάρτητη δοκιμή από την IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, UK) κατά ISO 22196

\* Διατίθεται μόνο σε ορισμένα μοντέλα

# Hotpoint

ARISTON

# ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Τι να κάνετε εάν...	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Ο πίνακας ελέγχου είναι σβηστός, η συσκευή δεν λειτουργεί.	Ίσως υπάρχει πρόβλημα ηλεκτρικής τροφοδοσίας της συσκευής.	Βεβαιωθείτε ότι: <ul style="list-style-type: none"> <li>• δεν υπάρχει διακοπή ρεύματος,</li> <li>• το φις είναι σωστά τοποθετημένο στην πρίζα και ο κεντρικός διακόπτης δύο ακροδεκτών (εάν υπάρχει) βρίσκεται στη σωστή θέση (δηλ. επιτρέπει την ενεργοποίηση της συσκευής),</li> <li>• οι συσκευές προστασίας του οικιακού ηλεκτρικού συστήματος λειτουργούν αποτελεσματικά,</li> <li>• το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι κατεστραμμένο.</li> </ul>
Το εσωτερικό φως δεν λειτουργεί.	Ενδέχεται να πρέπει να αλλάξετε λαμπτήρα.  Η συσκευή μπορεί να βρίσκεται σε λειτουργία On/Stand-By (Ενεργοποίηση/Αναμονή).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.</li> <li>• Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί  (βλ. λειτουργία Ενεργοποίηση/Αναμονή).</li> </ul>
Η θερμοκρασία στο εσωτερικό των θαλάμων δεν είναι αρκετά χαμηλή.	Οι αιτίες του προβλήματος αυτού μπορεί να είναι διάφορες (βλ. «Λύσεις»).	Βεβαιωθείτε ότι: <ul style="list-style-type: none"> <li>• οι πόρτες κλείνουν σωστά,</li> <li>• η συσκευή δεν είναι τοποθετημένη κοντά σε πηγή θερμότητας,</li> <li>• η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι κατάλληλη,</li> <li>• η κυκλοφορία του αέρα μέσα από το σύστημα κυκλοφορίας της συσκευής είναι διασφαλισμένη.</li> </ul>
Υπάρχει νερό στο κάτω μέρος του θαλάμου ψυγείου.	Η αποστράγγιση του νερού απόψυξης παρεμποδίζεται.	Καθαρίστε την εκροή του νερού απόψυξης (βλ. ενότητα "Καθαρισμός και συντήρηση").
Το πρόσθιο άκρο της συσκευής, στο λάστιχο της πόρτας, είναι ζεστό.	Αυτό δεν είναι ελάττωμα. Αυτό εμποδίζει το σχηματισμό συμπύκνωσης.	Δεν απαιτείται καμία λύση.
Το κόκκινο εικονίδιο  αναβοσβήνει και ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα	<b>Συναγερμός ανοικτής πόρτας</b> Ενεργοποιείται όταν η πόρτα του ψυγείου παραμένει ανοικτή για πολύ ώρα.	Για να απενεργοποιήσετε το ηχητικό σήμα, κλείστε την ανοικτή πόρτα της συσκευής.
Το κόκκινο εικονίδιο  αναβοσβήνει, ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα και το εικονίδιο  .	<b>Συναγερμός διακοπής ρεύματος</b> Ενεργοποιείται όταν υπάρχει παρατεταμένη διακοπή ρεύματος που προκλήθηκε από μια αύξηση θερμοκρασίας στο θάλαμο του καταψύκτη.  Σημείωση: μέχρι να απενεργοποιηθεί ο συναγερμός διακοπής ρεύματος, δεν μπορείτε να ρυθμίσετε διαφορετική θερμοκρασία για το προϊόν.	Απενεργοποίηση ηχητικού συναγερμού. Ελέγξτε την κατάσταση των τροφίμων πριν τα καταναλώσετε. Μετά την πίεση του κουμπιού, η οθόνη θερμοκρασίας θα εμφανίσει πάλι την επιλεγμένη θερμοκρασία. Αν ο θάλαμος καταψύκτη δεν έχει ακόμη φτάσει τη βέλτιστη θερμοκρασία συντήρησης τροφίμων, μπορεί να ενεργοποιηθεί ο συναγερμός θερμοκρασίας του θαλάμου καταψύκτη (βλ. ηχητικός συναγερμός θερμοκρασίας θαλάμου καταψύκτη).
Το κόκκινο εικονίδιο  είναι αναμμένο (χωρίς να αναβοσβήνει), ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα και οι ενδείξεις θερμοκρασίας αναβοσβήνουν.	<b>Συναγερμός θερμοκρασίας καταψύκτη</b> Ο συναγερμός θερμοκρασίας του θαλάμου καταψύκτη δείχνει ότι η θερμοκρασία στο αντίστοιχο διαμέρισμα δεν είναι η ιδανική. Αυτό μπορεί να συμβεί: όταν χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, μετά από απόψυξη ή/και καθαρισμό, όταν καταψύχεται μεγάλη ποσότητα τροφίμων ή όταν η πόρτα του καταψύκτη δεν έχει κλείσει καλά.	Για απενεργοποίηση του ηχητικού σήματος, πατήστε για λίγο το κουμπί "Απενεργοποίηση ηχητικού συναγερμού" (οι ενδείξεις θερμοκρασίας θα σταματήσουν να αναβοσβήνουν). Όταν επιτευχθούν οι συνθήκες βέλτιστης θερμοκρασίας, σβήνει αυτόματα το κόκκινο εικονίδιο. Αν ο συναγερμός θερμοκρασίας του θαλάμου του καταψύκτη συνεχίζει να είναι ενεργοποιημένος, επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
Οι ενδείξεις θερμοκρασίας του θαλάμου ψύξης αναβοσβήνουν με τον τρόπο που φαίνεται στην εικόνα: 	<b>Συναγερμός δυσλειτουργίας</b> Ο συναγερμός δείχνει κακή λειτουργία ενός τεχνικού εξαρτήματος.	καλέστε το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις.

\* Διατίθεται μόνο σε ορισμένα μοντέλα



Μπορείτε να κατεβάσετε τις Οδηγίες για την ασφάλεια, το Εγχειρίδιο χρήσης, το Δελτίο προϊόντος και ενεργειακών δεδομένων από:

- Την ιστοσελίδα μας [docs.hotpoint.eu](https://docs.hotpoint.eu)
- Χρησιμοποιώντας τον κωδικό QR
- Εναλλακτικά, **μπορείτε να επικοινωνήσετε με την Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών** (βλ. τηλεφωνικό αριθμό στο βιβλιαράκι εγγύησης). Όταν επικοινωνείτε με το Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών, αναφέρατε τους κωδικούς που αναγράφονται στην ετικέτα αναγνώρισης προϊόντος.



# Hotpoint

ARISTON



400011314777